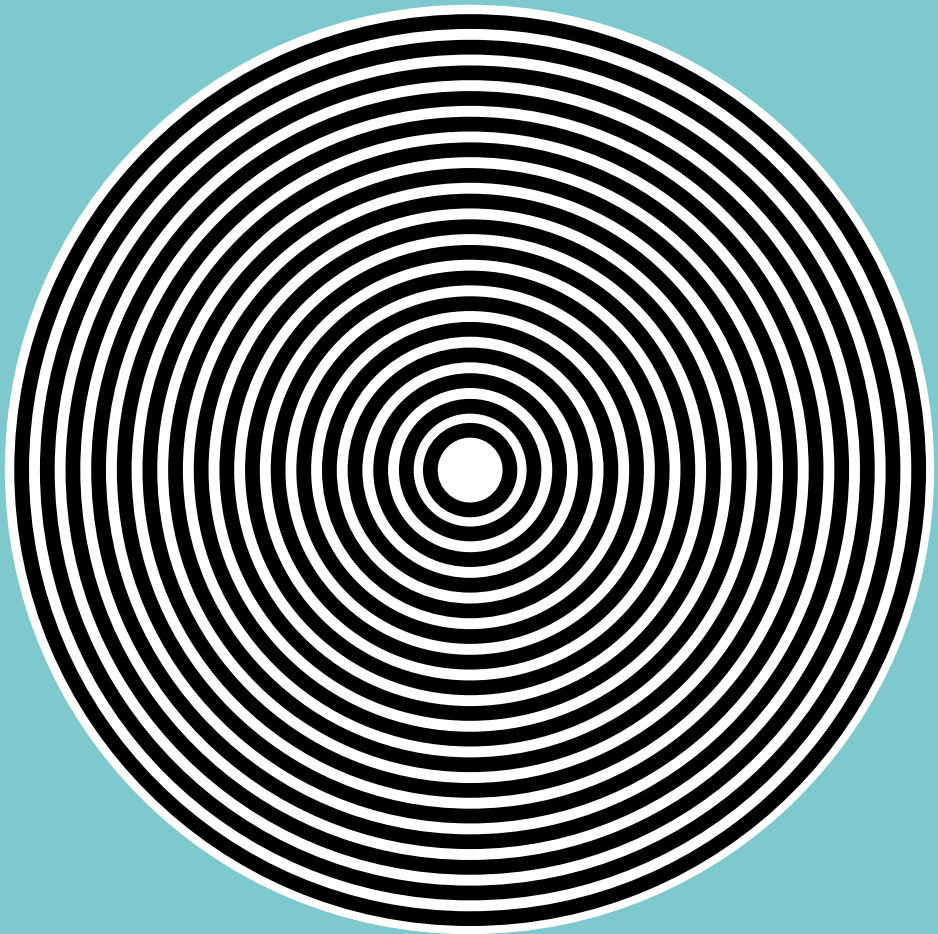


# SISMÒGRAF

EL FESTIVAL QUE DETECTA EL MOVIMENT

OLOT DEL 31 DE MARÇ AL 03 D'ABRIL 2016





---

# PRESENTACIÓ

---

Teniu a les mans el programa de la nova edició de Sismògraf, aquest festival de dansa que es va fer gran l'any passat i continua imparabile, detectant el moviment allà on sigui present, des de les marques més petites a les fluctuacions més grans.

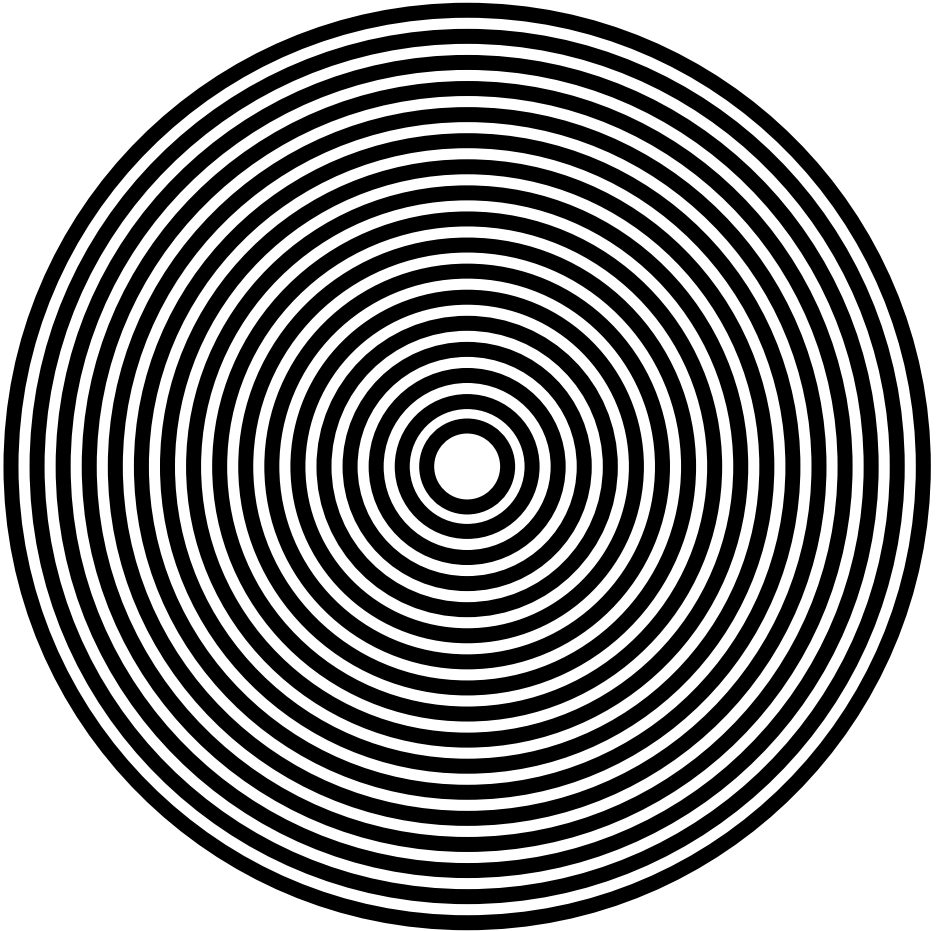
Un any més convidem a tothom, ciutadans, creadors, professionals de les arts escèniques a venir a passar uns dies a Olot i a gaudir d'aquestes propostes que us hem preparat amb moltes ganes, amb la voluntat de veure-us emocionats, i algunes també amb la intencionalitat de provocar i fer-vos remoure de la butaca o del seient a la plaça per endinsar-nos en boscos frondosos o estirar-nos damunt l'herba per veure com ballen les estrelles. O per ajuntar el nostre cos a d'altres cossos i crear moviment plegats.

Diu en Cesc Gelabert: ballar és habitar el cos amb el cor i la ment. Aquesta idea, a part de bonica, és molt inspiradora. La dansa ens obre aquesta possibilitat. De fet, ens empeny a fer-la possible dins els nostres cossos. Dins qualsevol cos, perquè la dansa també ho té, això: és oberta, inclusiva, integradora, reveladora!

VENIU A SISMÒGRAF! DEIXEU-VOS SACSEJAR!

**Tena Busquets i Costa**

Direcció artística del festival Sismògraf 2016



**ESPECTACLES  
i COMPANYIES  
2016**

# GRAELLA PROGRAMACIÓ 2016

DIJOURS 31 DE MARÇ

DIVENDRES 1 D'ABRIL

# SISMÒGRAF

16:00 H - 19:00 H / ESPAI BARBERÍ  
**YOU WILL FALL AGAIN**  
ALEX PACHON / JOAN CATALÀ

16:00 H - 19:00 H / OFICINA DE TURISME  
**ANAGA**  
DEREK PEDRÓS / HÉCTOR PLAZA

18:00 H / MUSEU DELS SANTS D'OTOT  
**EL CUERPO COMO ESCULTURA EN MOVIMIENTO**  
REGINA FIZ

19:00 H / SALA D'ASSAIG DEL TEATRE PRINCIPAL D'OTOT  
**HYPERNATURAL**  
KONIC THTR

20:00 H / TEATRE PRINCIPAL D'OTOT  
**RESET**  
ERRE QUE ERRE

22:00 H / TEATRE PRINCIPAL D'OTOT  
**FOLLOW THE LEADER**  
XEVIXAVIXOU

16:00 H - 19:00 H / ESPAI BARBERÍ  
**YOU WILL FALL AGAIN**  
ALEX PACHON / JOAN CATALÀ

16:00 H - 19:00 H / OFICINA DE TURISME  
**ANAGA**  
DEREK PEDRÓS / HÉCTOR PLAZA

17:00 H / MUSEU DELS SANTS D'OTOT  
**EL CUERPO COMO ESCULTURA EN MOVIMIENTO**  
REGINA FIZ

18:30 H / Passeig d'en Blay (FINS A LES 18:30 H DEL DISSABTE 2)  
**PUBLIC PRESENT 24 HORES**  
ADA VILARÓ

19:00 H / PLAÇA MAJOR  
**ENTRE PEUS I MANS**  
CAMUT BAND

20:00 H / TEATRE PRINCIPAL D'OTOT  
**SI SABES LO QUE HAY**  
FUNDACIÓ COLLADO-VAN HOESTENBERGHE

21:00 H / PLAÇA DEL TEATRE  
**MOLAR**  
QUIM BIGAS

22:00 H / SALA EL TORÍN  
**CONSUELO'S CORNER**  
INÉS BOZA/SENZATEMPO & GIULIA VALLE

23:30 H / OBSERVATORI ASTRONÒMIC  
DE BATET DE LA SERRA  
**ESPERES**  
MOVIMENT LANTANA

23:30 H / TEATRE PRINCIPAL D'OTOT  
**SI SABES LO QUE HAY**  
FUNDACIÓ COLLADO-VAN HOESTENBERGHE

## RÈPLIQUES )))))))

DIVENDRES 18 MARÇ

**FOOT-BALL**  
GELABERT-AZZOPARDI

21:00 H / TEATRE PRINCIPAL D'OTOT

DISSABTE 19 MARÇ

**LA PARTIDA**  
CIA. VERO CENDOYA

17:30 H / PISTES COR DE MARIA

DIVENDRES 8 ABRIL

**TOTS DANSEN**  
COREOGRAFIA: ÁLVARO DE LA PEÑA

21:00 H / TEATRE PRINCIPAL D'OTOT

DIJOURS 21 ABRIL

**EL CINQUÈ HIVERN**  
MAL PELO

21:00 H / TEATRE PRINCIPAL D'OTOT

## DISSABTE 2 D'ABRIL

10:30 H / LLOC SORPRESA.  
(PUNT DE TROBADA: ESTACIÓ D'AUTOBUSOS D'OLOT)

**LIFE IN THE UNIVERSE**  
HELLO!EARTH

11:00 H / SALÓ DE DESCANS DEL TEATRE PRINCIPAL D'OLOT

**AUPAPA**  
ZIG ZAG DANZA

12:00 H / ESPECTACLE ITINERANT. INICI CAN TRINCHERIA

**LA DONA DEL SÀC**  
LABUENA COMPANYIA

12:30 H / ELS CATÒLICS

**CARAVANA DE TRAILERS**  
GRUA

11:30 H / CENTRE DE LA CIUTAT

**SIENA SITE**  
LA VERONAL

12:30 H / DURANT TOT EL DIA. CENTRE DE LA CIUTAT

**CINC MINUTS DE DANSA**  
CSDIT / LALI AYGUADÉ

## DIUMENGE 3 D'ABRIL

10:30 H / LLOC SORPRESA.  
(PUNT DE TROBADA: ESTACIÓ D'AUTOBUSOS D'OLOT)

**LIFE IN THE UNIVERSE**  
HELLO!EARTH

12:00 H / PARC NOU

**ITINERARI DE DANSA AL PARC NOU**  
DIVERSES COMPANYIES

16:00 H -20:00 H / ESPAI BARBERÍ

**YOU WILL FALL AGAIN**  
ALEX PACHON / JOAN CATALÀ

16:00 H -20:00 H / OFICINA DE TURISME

**ANAGA**  
DEREK PEDRÓS / HÉCTOR PLAZA

16:30 H / LLOC SORPRESA

**LIFE IN THE UNIVERSE**  
HELLO!EARTH

16:30 H / SALÓ DE DESCANS DEL TPO

**AUPAPA**  
ZIG ZAG DANZA

16:30 H / CLUB NATACIÓ OLOT

**NATACIÓ SINCROITZADA**  
SINCRO MATARO

17:00 H / MUSEU DELS SANTS D'OLOT

**EL CUERPO COMO ESCULTURA**  
EN MOVIMIENTO. REGINA FIZ

17:00 H / ESPECTACLE ITINERANT. INICI CAN TRINCHERIA

**LA DONA DEL SÀC**  
LABUENA COMPANYIA

17:00 H / ESPLANDA DE L'ANTIGA ESTACIÓ

**ETERFEEL FEST**  
AERIAL JOCKEY STRADA

18:00 H / PLAÇA DEL TEATRE

**MOLAR**  
QUIM BIGAS

18:00 H / PLAÇA MAJOR

**SISMOHOP**  
DIVERSES COMPANYIES

19:00 H / SALA EL TORÍN

**UNDOSTRESUNDOS**  
ALBERT QUESADA

20:00 H / PLACES DEL TORÍN

**DE CAMINO AL OTRO**  
LALI AYGUADÉ & JULIAN SICARD

21:00 H / TEATRE PRINCIPAL D'OLOT

**SIENA**  
LA VERONAL

22:30 H / PLAÇA DE BRAUS

**A CORPS PERDUS**  
BIVOUAC

23:30 H / OBSERVATORI ASTRONÒMIC DE BATET DE LA SERRA

**ESPHERES**  
MOVIMENT LANTANA

### DISSABTE 29 ABRIL

+45

CIA. SEBASTIÁN GARCÍA FERRO

21:00 H / TEATRE PRINCIPAL D'OLOT

### DISSABTE 30 ABRIL

**SISMOFFGRAF**

DIVERSOS ESPECTACLES

DURANT TOT EL DIA / DIVERSOS ESPAIS

### DISSABTE 7 DE MAIG

**VINT**

ESBART OLOT

20:00 H / TEATRE PRINCIPAL D'OLOT

### AGOST

**OSKARA**

KUKAI DANTZA KONPAINIA /

MARCOŞ MORAU (LA VERONAL)

FESTIVAL ESDANSA

**DIJOURS 31 DE MARÇ i DIVENDRES 01 D'ABRIL, DE 16:00 A 19:00 H**  
**DISSABTE 02 D'ABRIL, DE 16:00 A 20:00 H**  
ESPAI BARBERÍ

# YOU WILL FALL AGAIN

## ALEX PACHÓN / JOAN CATALÀ

**DURADA:** 6 MINUTS  
GRATUÏT

**VIDEODANSA**

[www.alex pachon.com](http://www.alex pachon.com) // [www.joan catala.pro](http://www.joan catala.pro)



La porta està tancada. Hi ha un joc de claus al terra. Algú dorm en una cadira de rodes. Al sostre, una esquerda comença a avançar. Un personatge s'haurà de sobreposar a la fragilitat del seu propi cos. *You will fall again* és un diàleg coreogràfic en format videodansa (premiat al festival internacional FIVER 2015). Es projectarà a l'Espai Barberí durant els dies del Sismògraf en sessions contínues a partir de les 16:00 h.

Alex Pachón combina projectes personals com a director de cinema amb les col·laboracions com a professional independent. El seu marc d'actuació a nivell professional engloba diversos aspectes: direcció artística, disseny gràfic, cinema, animació, efectes visuals... Joan Català s'ha format en escoles de circ, especialitzant-se en equilibris acrobàtics. Paral·lelament s'ha interessat per disciplines com la dansa contemporània, el teatre de gest o el *clown*. Entén els esdeveniments escènics com un espai de diàleg entre els humans, els objectes i l'entorn.

**DIRECCIÓ, GUIU I EDICIÓ:** ALEX PACHÓN / **INTERPRETACIÓ:** JOAN CATALÀ / **COREOGRAFIA:** JOAN CATALÀ, ALEX PACHÓN, LAUTARO REYES / **COMPOSICIÓ MUSICAL:** ANTONIO ANTÓN, CHEMA CASTAÑO / **FOTOGRAFIA I CÀMERA:** NÚRIA GÁMIZ / **SO:** HUNAB MORENO / **DIRECCIÓ ARTÍSTICA:** ORIOL PONG / **PERRUQUERIA I MAQUILLATGE:** PEPA CASADO / **EFFECTES ESPECIALS:** ROBERTO GIRÓN (EL EXILIO) / **PRODUCCIÓ:** PATRICIA SÁNCHEZ MORA / **EMPRESA PRODUCTORA:** LAUDIOVISUAL

**AMB LA COMPLICITAT DE FUNDACIÓ BUNKA**

*Amb el suport de: Gobierno de Extremadura, Mercat de les Flors, NIEVE.*



**DIJOUS 31 DE MARÇ i DIVENDRES 01 D'ABRIL, DE 16:00 A 19:00 H**  
**DISSABTE 02 D'ABRIL, DE 16:00 A 20:00 H**  
OFICINA DE TURISME

---

**ANAGA**

**DEREK PEDRÓS / HÉCTOR PLAZA**

**DURADA: 2 MINUTS**  
**GRATUÏT**

**VIDEODANSA**

---

[www.derekpedros.com](http://www.derekpedros.com)



*Anaga* és un vídeo realitzat per Derek Pedrós amb el ballarí espanyol Héctor Plaza (Iron Skulls Co. i Physical Momentum). El treball es va enregistrar al Parc Rural d'Anaga (Tenerife), un espai de gran interès paisatgístic, natural i cultural declarat Reserva de la Biosfera al juny de 2015. *Anaga* és una trobada entre la dansa contemporània i l'espectacularitat de la natura, un treball de videodansa que es projectarà a l'Oficina Turisme durant els dies del Sismògraf (en sessions contínues a partir de les 16:00 h).

Héctor Plaza va començar la seva carrera com a ballarí de B-boy i es va anar formant de manera autodidacta en altres disciplines (Hip-Hop, *tap dance*, acrobàcies...) i en dansa contemporània. Conegut com a Buba al món de la dansa, ha participat en múltiples esdeveniments nacionals i internacionals. Derek Pedrós és un realitzador de peces audiovisuals especialitzat en la realització de vídeos professionals per a companyies, festivals o escoles de dansa.

---

**DIRECCIÓ:** DEREK PEDRÓS

**INTERPRETACIÓ:** HÉCTOR PLAZA

---

**AMB LA COMPLICITAT DE TURISME OLOT**

---



DIJOURS 31 DE MARÇ, 18:00 H

DIVENDRES 01 i DISSABTE 02 D'ABRIL, 17:00 H

MUSEU DELS SANTS D'OLOT

# EL CUERPO COMO ESCULTURA EN MOVIMIENTO

REGINA FIZ

DURADA: 45 MINUTS  
GRATUÏT / AFORAMENT LIMITAT

## PERFORMANCE

L'artista i *performer* Regina Fiz es presenta al Sismògraf 2016 amb tres propostes: una instal·lació al Museu dels Sants, la presència d'un Unicorn passejant pels carrers d'Olot i les conferències performatives al Museu dels Sants. La font d'inspiració és una performance de Rebecca Horn (*Einhorn*). I el conjunt vol establir una comunicació entre el cos transformat, la naturalesa i les persones.

*El cuerpo como escultura en movimiento* són les conferències performatives que oferirà l'Unicorn cada tarda, durant els dies del Sismògraf, al Museu dels Sants. Aquestes conferències són una contextualització del projecte i una explicació sobre la necessitat de treballar amb determinats llenguatges.

TOTS ELS DIES DEL FESTIVAL / CENTRE DE LA CIUTAT

## PASSEJADES: ACCIÓ QUOTIDIANA PER A UN UNICORN

L'Unicorn sortirà a passejar pels carrers de la ciutat durant els dies del festival. Els espectadors se'l podran trobar a qualsevol lloc i en qualsevol moment. *Acció quotidiana per a un Unicorn* és una intervenció, un diàleg entre el cos transformat i l'espai, una trobada espontània entre els ciutadans i aquest ésser de reminiscències mitològiques.

DEL 12 DE MARÇ AL 10 D'ABRIL / MUSEU DELS SANTS D'OLOT

## EXPOSICIÓ: L'UNICORN A OLOT

*L'Unicorn a Olot* és una instal·lació de fotografia i vídeo relacionada amb el pas d'un Unicorn per la ciutat d'Olot. Uns mesos abans del Sismògraf aquest animal fabulós es va passejar pels carrers i per diverses localitzacions de la ciutat gairebé sense ser vist. Pocs es van adonar de la seva presència, l'Unicorn es va estar relacionant amb l'espai urbà i natural des de la solitud

AMB LA COL·LABORACIÓ DE PRISMA OLOT

CREACIÓ I INTERPRETACIÓ: REGINA FIZ / PRODUCCIÓ: MARTA OLIVERES / DIRECCIÓ, PRODUCCIÓ I MÚSICA  
VÍDEO: LA FERIDA / FOTOGRAFIA: RAFA GAVALLE / VESTUARI: MAD RUBBER / UN PROJECTE DE: REGINA FIZ  
I MOM/EL VIVERO/ AMB LA COMPLICITAT DE: TATE

UNA PRODUCCIÓ DEL FESTIVAL SISMÒGRAF 2016 I DEL MUSEU DELS SANTS D'OLOT

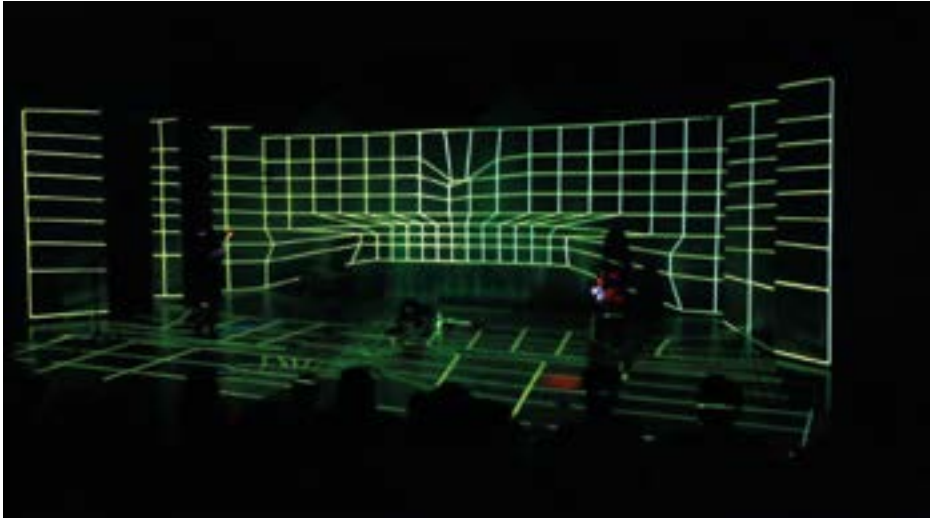
DIJOURS 31 DE MARÇ, 19:00 H  
SALA D'ASSAIG DEL TEATRE PRINCIPAL D'OLOT

# HYPERNATURAL

## KÒNIC THTR.

DURADA: 30 MINUTS  
GRATUÏT / AFORAMENT LIMITAT

[www.koniclab.info/es/](http://www.koniclab.info/es/)



*Hypernatural* explora la relació amb l'entorn a través dels vincles amb el color, la llum, els objectes i la seva representació. La relació entre individus, arquitectura i paisatge serveix als *performers* per a apropar-nos al sentir de la gent que es mou buscant un refugi. El moviment i la interacció amb els llenguatges dels nous mitjans, el *micromapping* de vídeos i el so ens creen la il·lusió d'universos canviants i paisatges emotius. *Hypernatural* és natura "fabricada" i millor que la real. Més bonica, més polida, més segura. És cultura encoberta (disfressada).

Kònic Thtr. és una plataforma artística interessada en la confluència d'art i noves tecnologies. La seva activitat es focalitza en l'ús de tecnologia interactiva per a projectes artístics. Després de més de dues dècades aplicant les noves tecnologies i els recursos multimèdia a la instal·lació, la dansa i el teatre, Kònic Thtr. ha assolit un llenguatge personal i únic en aquest àmbit de la creació contemporània.

**COREOGRAFIA I DIRECCIÓ ESCÈNICA:** ROSA SÁNCHEZ / **MÚSICA I DESENVOLUPAMENT INTERACTIU:** ALAIN BAUMANN / **CREACIÓ DANSA:** VICTORIA MACARTE / **PERFORMANCE:** ROSA SÁNCHEZ / **MÚSICA I VISUALS EN DIRECTE:** ALAIN BAUMANN / **AUDIOVISUALS:** ROSA SÁNCHEZ I ADOLF ALCAÑIZ / **IL·LUMINACIÓ:** LLORENÇ PARRA / **COORDINACIÓ:** MARTA GORT / **PRODUCCIÓ DE:** KÒNIC THTR / KONICLAB

*Amb la col·laboració de: Fàbrica de Creació Fabra i Coats, L'Estruch (Sabadell), Nits Digitals 2015 Cicle d'Arts Electròniques de Vic. Amb el suport de: ViSet Project (Europa Creativa- Cultural), Acció Cultural Española, ICUB (Institut de Cultura Ajuntament de Barcelona), Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya*

**DIJOURS 31 DE MARÇ, 20:00 H**  
TEATRE PRINCIPAL D'OLOT

# RESET

## ERRE QUE ERRE DANZA

**DURADA:** 60 MINUTS  
**PREU:** 8 EUROS

[www.errequeeredanza.net](http://www.errequeeredanza.net)



FOTO: Antonio Navarro Wijkmark

*Reset* és una celebració de la dansa, un homenatge al cos i les seves possibilitats. Inspirant-se en el Renaixement i en els principis bàsics de la perspectiva, la geometria i el clarobscur, aquest és un espectacle que reinventa la realitat mitjançant les il·lusions virtuals. La dansa i la música hi interactuen i s'hi fusionen, l'espai s'hi deforma, la il·luminació transforma l'aparença de la caixa escènica. Les possibilitats que ens ofereix la tecnologia són quasi infinites.

Creada al 1996 a Barcelona, Erre que Erre treballa a partir de la creació de noves formes i concepcions de la dansa. Després de 20 anys de trajectòria i d'experimentació s'han consolidat com una de les companyies més singulars del panorama actual. Tenen una identitat pròpia i tenen el do de saber combinar amb elegància i sofisticació la dansa i les noves tecnologies.

**DIRECCIÓ ARTÍSTICA:** ÀNGELES ANGULO I MARIO G. SÁEZ / **CREACIÓ I INTERPRETACIÓ:** MARIO G. SÁEZ, MARIANNE MASSON, MARÍA MARTÍNEZ CABEZA DE VACA / MAUREEN LÓPEZ, CARLA PÉREZ MORA I KOLDO AROSTEGUI / **MÚSICA:** SINCRO / **IL·LUMINACIÓ:** CARLES RIGUAL / **VISUALS:** ROTOR / **ESPAI ESCÈNIC:** ERRE QUE ERRE / ROTOR / **ESTILISME:** KIKE PALMA / **PRODUCCIÓ:** SUSANA CASTRO / **MANAGEMENT I DIFUSIÓ:** NÚRIA MARTÍ

*Col·laboren: Espai Erre (Barcelona), L'Estruch (Sabadell), LAVA (Valladolid), Mercat de les Flors, Festival Sónar, Teatre La Sala (Rubi), Cie. MMCC (Toulouse). Amb el suport de: Ajuntament de Barcelona (ICUB), Generalitat de Catalunya (ICEC), Ajuntament de Valladolid*

**DIJOURS 31 DE MARÇ, 22:00 H**  
TEATRE PRINCIPAL D'OLOT

# FOLLOW THE LEADER

## XEVIXAVIXOU

**DURADA:** 60 MINUTS  
**PREU:** 12 EUROS

[www.facebook.com/XeviXaviXou](http://www.facebook.com/XeviXaviXou)



FOTO: Jordi Vidal

Elvis Presley, el Rei del Rock, va revolucionar el món de la música cap a la dècada dels 50. Se'l considera el precursor d'un dels principals fenòmens socials que la música ha aportat a la cultura de masses: el fenomen fan. *Follow the leader*, el nou espectacle de XeviXaviXou, pretén retre homenatge als grans músics i als seus nombrosos fans. Alhora, però, ens convida a reflexionar a l'entorn de la fama en l'escena musical.

Xavi Estrada i Xevi Dorca van formar part de la companyia Chicos Mambo. Arran de la seva experiència conjunta es van adonar de l'eficàcia del binomi entre dansa i humor, una combinació que ocupa un espai buit en el panorama escènic. Aquesta va ser una de les raons per les quals es van voler embarcar en projectes compartits. El resultat de la seva col·laboració és un llenguatge original, sense complexos, un univers personal que distingeix els espectacles de XeviXaviXou.

**CREACIÓ, COREOGRAFIA I INTERPRETACIÓ:** XEVI DORCA I XAVI ESTRADA / **EDICIÓ DE SO:** XEVI DORCA I XAVI ESTRADA / **DISSENY DE VESTUARI:** CARLES SOLER, XEVI DORCA I XAVI ESTRADA / **DISSENY DE LLUMS:** DANUTA BELEUCHTUNG / **DIRECCIÓ TÈCNICA:** SERGI CALONGE / **PRODUCCIÓ:** XEVIXAVIXOU

**UNA COPRODUCCIÓ DEL FESTIVAL SISMÒGRAF 2016**

*Amb el suport de: Diputació de Girona, Centre Cívic Zona Nord, nunArt, Badalona Cultura.*

DEL DIVENDRES 01 D'ABRIL, A LES 18:30 H  
FINS AL DISSABTE 02 D'ABRIL, A LES 18:30 H  
PASSEIG D'EN BLAY

# PÚBLIC PRESENT 24 HORES

## ADA VILARÓ

DURADA: 24 HORES  
GRATUÏT

[www.present24hores.hotglue.me](http://www.present24hores.hotglue.me)



Un mestre de cerimònies col·loca una cadira, una caixa de guixos i un comptador de temps en un espai públic. Ada Vilaró es desprèn dels objectes personals (DNI, telèfon mòbil, diners...) i s'asseu a la cadira. Engega el cronòmetre. La *performer* restarà en silenci durant 24 hores. Tan sols es comunicarà amb els observadors mitjançant la mirada i els guixos. Algunes entitats locals hi intervindran de forma puntual, realitzant accions concretes i prèviament estipulades.

Ada Vilaró és una artista d'acció. Treballa generant esdeveniments escènics que donin veu i visibilitat a col·lectius socialment silenciats. Durant 24 hores interaccionarà amb els transeünts, els convidarà a manifestar-se i a convertir l'espai públic en una pissarra d'opinió. Una proposta que uneix art, activisme i societat, i que aspira a activar processos de regeneració social.

### INTERVENCIONS

#### DIA 1 D'ABRIL

18:30 h. INTEGRÀ (GRUP DE JOVES)  
20:00 h. LABORACTORI JOVE  
20:30h. HASTALAS TEATRE - ADAG 40  
21:45h. LES NENES,

#### DIA 2 D'ABRIL

11:00 h. TIRABUIXÓ (PARVULARI DE SANT ESTEVE D'EN BAS, LLUÍS CASTELLS DE RIUDAURA, CASTANYER DE SANT JOAN LES FONTS, LA BOBILA DE LES PRESES, PETIT PLANÇÓ I MARIA REINA D'OLOI)  
12:30h. LES CRUSANTS  
16:30h. ALTRART / DONES DEL BARRI DE SANT MIQUEL  
17:30h. INTEGRÀ (GRUP DE JOVES)

### ACCIONS

ACCIÓ 1/ INICI, DIV. 1 A LES 18:15H  
ACCIÓ 2/ NOCTURNA, DIV. 1 A LES 23:00H  
ACCIÓ 3/ FINAL, DS. 2 A LES 18:15H

**DIRECTORA I PERFORMER:** ADA VILARÓ CASALS / **ASSISTENT DE DIRECCIÓ:** SERGI ESTEBANELL /  
**PRODUCCIÓ:** IMMA BOIXADÉ / **PRODUCCIÓ FESTIVAL ESCENA POBLENOU:** IMMA BOVÉ / **GESTIÓ I**  
**COMUNICACIÓ:** PALOMA ORTS / **MANAGEMENT I REGIDORIA:** NEUS ORIOL

*Coproducció: Festival de Creació Contemporània Escena Poblenou, Festival Itineràncies. Col·laboren: Festival TNT, Fira Mediterrània de Manresa*

**DIVENDRES 01 D'ABRIL, 19:00 H**

PLAÇA MAJOR

# ENTRE PEUS I MANS

## CAMUT BAND

**DURADA:** 35 MINUTS  
GRATUÏT

[www.camutband.com](http://www.camutband.com)



*Entre peus i mans* és la versió de carrer de l'espectacle *La vida és ritme*, on es barregen la percussió africana, el *tap dance* i el ball sobre sorra. Cinc intèrprets juguen amb els seus papers, intercanvien les seves habilitats i barregen els seus ritmes per a aconseguir un espectacle original, fresc, sorprenent i tan ple d'energia que fa que els espectadors tinguin ganes d'aixecar-se i posar-se a ballar, embriagats per la màgia del que està succeint a l'escenari.

Camut Band és una companyia nascuda de la unió dels coreògrafs i ballarins Rafael i Lluís Méndez, i del percussionista Toni Español. Ha centrat la seva activitat artística en la investigació, creació i exhibició d'espectacles interdisciplinaris d'autoria pròpia, modernitzant el claqué i actualitzant el llenguatge musical d'aquesta dansa.

**FITXA ARTÍSTICA:** TONI ESPAÑOL, MARIA BOSSY, GUILLEM ALONSO, SHARON LAVI, DAVID EGEA.



**DIVENDRES 01 D'ABRIL, 20:00 H i 23:30 H**  
TEATRE PRINCIPAL D'OLOT

# SI SABES LO QUE HAY

## FUNDACIÓN COLLADO-VAN HOESTENBERGHE

**DURADA:** 60 MINUTS  
**PREU:** 12 EUROS

[www.fundacioncolladovanhoestenberghes.wordpress.com](http://www.fundacioncolladovanhoestenberghes.wordpress.com)



Hi ha un saló de ball i un home sota una muntanya de confeti i gots de plàstic. Hi ha una frase projectada a la paret: si saps el que has de fer per estar millor i no ho fas, llavors estàs pitjor. *Si sabes lo que hay* és una temptativa per a pensar junts, a través del moviment, el sentit d'allò comú. Per fer-ho proposem un ritual delirant i esgotador que ens confronti amb el que significa estar junts. Tenim el pressentiment que ens afectarà. Tot això sona molt seriós, i ho és. Per això l'intent serà patètic, el riure catàrtic, i els efectes, irreparables.

La Fundación Collado-Van Hoestenberghes va ser creada per Ernesto Collado i Barbara Van Hoestenberghes al 2007. És un laboratori de creació escènica independent i autogestionat que es caracteritza per l'aplicació d'un "optimisme crític". Optimisme perquè apunta cap a vies de coneixement creatives i innovadores, crític perquè és inconformista. A *Si sabes lo que hay* ens conviden a posar el cos en acció a través de la dansa. Suar junts, ballar junts, i participar en un ritual de celebració de la vida i de les seves contradiccions.

**\* En aquest espectacle no hi ha seients.**

**IDEA:** FUNDACIÓN COLLADO-VAN HOESTENBERGHE / **DIRECCIÓ:** ERNESTO COLLADO / **CREACIÓ:** BARBARA VAN HOESTENBERGHE I ERNESTO COLLADO AMB LA COL-LABORACIÓ DE DAVID PÉREZ / **MARC FILOSÒFIC:** MARINA GARCÉS / **AJUDANT DE DIRECCIÓ:** DAVID PÉREZ / **ASSESSORAMENT DE MOVIMENT:** PERE FAURA / **VESTUARI I CONCEPCIÓ PLÀSTICA:** KATI HECK / **ESPAI I IL·LUMINACIÓ:** CUBE.BZ / **ESPAI SONOR:** BARBARA VAN HOESTENBERGHE / **PRODUCCIÓ:** ELISE GARRIGA / **ASSESSORAMENT PRODUCCIÓ:** MONTSE PRAT / **DISTRIBUCIÓ:** IVA HORVAT / AGENTE 129

**UNA COPRODUCCIÓ DEL FESTIVAL SISMÒGRAF 2016**

*Produït per: Festival Grec, El Graner, Fira Tàrrrega i Centre d'Arts Santa Mònica i Sismògraf Olot,  
Amb la col·laboració de: Factoria de les Arts de Banyoles*

**DIVENDRES 01 D'ABRIL, 21:00 H**  
**DISSABTE 02 D'ABRIL, 18:00 H**  
PLAÇA DEL TEATRE

# MOLAR

## QUIM BIGAS

**DURADA:** 50 MINUTS  
GRATUÏT

[www.quimbigas.com](http://www.quimbigas.com)



FOTO: Martí Albesa - Sismògraf Olot

*Molar* va ser la peça guanyadora de la Caravana de Tràilers del Sismògraf 2015. Enguany en podem veure la versió complerta. El catalitzador d'aquesta proposta és la felicitat entesa com a allò que representem i que té normes de comportament consensuades. *Molar* és un solo de dansa que ens parla sobre la felicitat i la seva personificació, sobre aquelles imatges estereotipades que relacionem directament amb estats d'eufòria i benestar.

Quim Bigas treballa en els camps de la coreografia, la dramàtúrgia i la transmissió de coneixements. Actualment viu entre Copenhaguen i Barcelona i els motius dels seus treballs giren al voltant de l'ús i l'apropiació de la informació, les interaccions socials o els canals de la creativitat. Està vinculat a diversos grups i centres relacionats amb la coreografia i les noves pràctiques performatives.

*\*VOLS FER EL TOC AMB EN QUIM? L'artista serà al SISMOBAR / LA CARBONERA després de la funció del dissabte.*

---

**INTERPRETACIÓ:** QUIM BIGAS BASSART / **VEU EN OFF:** CRISTINA HERNÁNDEZ, RAQUEL TOMÀS I JAVIER CUEVAS / **ASSISTÈNCIA DE MOVIMENT:** SØREN LINDING URUP / **VÍDEOS:** QUIM BIGAS (FONT: YOUTUBE) / **TÈCNICA:** ÀNGELA LÓPEZ

---

### PREMI DEL PÚBLIC A LA CARAVANA DE TRÀILERS DEL SISMÒGRAF 2015

*Amb la col·laboració de: L'Estruch (Sabadell), Ajuntament de Sabadell. Agraïments: Ajuntament de Malgrat de Mar. Suport: Fira Tàrraga i El Graner, centre de creació.*

**DIVENDRES 01 D'ABRIL, 22:00 H**

**SALA EL TORÍN**

# CONSUELO'S CORNER

**DURADA: 60 MINUTS**

**PREU: 12 EUROS**

## INÉS BOZA/SENZATEMPO & GIULIA VALLE

[www.senzatempo.es](http://www.senzatempo.es)



FOTO: Alfred Mauve

Cinc músics i cinc ballarins ocupen una sala de ball abandonada, un espai íntim on tot resta en suspens. Canvia la llum. I comença l'espectacle. Hi ha dones que vomiten en sabates, homes impulsats per la vanitat, visions absurdes, culpes i complicitats... *Consuelo's corner* és un collage d'històries de parelles, d'individus solitaris, de trobades i ruptures, de pulsions íntimes, de somnis i d'anhel, d'històries de desig (inspirades en els set pecats capitals) que, al cap i a la fi, representen a l'ésser humà en la seva grandesa i vulnerabilitat.

El projecte neix de la trobada entre dues personalitats destacades de les arts escèniques. Inés Boza és directora d'escena, coreògrafa i ballarina. Dirigeix la companyia SenZaTeMPO. Giulia Valle és compositora i contrabaixista (Premi Compositor de l'any per l'Associació de Músics de Jazz i Música Moderna de Catalunya al 2006). Ambdues exploren noves formes de narrar i de recrear el món mitjançant llenguatges no convencionals.

**CREACIÓ I DIRECCIÓ ESCÈNICA:** INÉS BOZA / **COMPOSICIÓ I DIRECCIÓ MUSICAL:** GIULIA VALLE / **ASSISTENT DE DIRECCIÓ:** VERO CENDROYA / **COREOGRAFIA:** DIRECCIÓ I BALLARINES / **ACTORS/BALLARINS:** INÉS BOZA, VIVIANE CALVITTI, TONI MIRA, CARLA PÉREZ MORA, JUNYI SUN / **MÚSICS: CONTRABAIX:** GIULIA VALLE / **TROMPETA, FLUEGELHORN, EFECTES:** DAVID PASTOR / **FLAUTES:** PABLO SELNIK / **ACORDIÓ:** EDURNE ARIZU / **BATERIA I PERCUSSIÓ:** JOSEP CORDOBÉS / **ESPAI ESCÈNIC:** LALI CANOSA / **VESTUARI:** MÍRIAM COMPTE / **SO:** OSCAR VILLAR / **IL·LUMINACIÓ:** GANECHA GIL / **COORDINACIÓ TÈCNICA:** OBRIM SALA / **FOTOGRAFIA:** ALFRED MAUVE / **SUPORT A LA PRODUCCIÓ I DISTRIBUCIÓ:** ROSA GALBANY / **PRODUCCIÓ I GESTIÓ:** NÚRIA MARTÍ

**COPRODUCCIÓ FESTIVAL SISMÒGRAF 2016  
AMB LA COMPLICITAT DE PARELLES DE BALL DE BALLS DE SALÓ D'OLOT I LA GARROTXA**

*Producció: I. Boza / SenZaTemPo. Coproducció: Festival Grec de Barcelona, Sismògraf Olot, Mercat de Música Viva de Vic. Col·laboradors: Centre de Creació La Caldera, L'Estruch de Sabadell i Clàudia Crego. Amb el suport de: Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya. I.Boza/SenZaTempo és soci resident del Centre de Creació La Caldera de Barcelona.*

**DIVENDRES 01 D'ABRIL, 23:30 H**  
**DISSABTE 02 D'ABRIL, 23:30 H**  
OBSERVATORI ASTRONÒMIC DE BATET DE LA SERRA

# ESFERES

## MOVIMENT LANTANA

**DURADA:** 40 MINUTS  
**PREU:** 8 EUROS

[www.movimentlantana.com](http://www.movimentlantana.com)



*Espheres* és una simbiosi entre la dansa, la música i la ciència. Cada estrella i cada planeta brilla amb una intensitat diferent, la llum de cadascun dels astres es pot traduir a un so concret. La ciència ens permet passar d'un mapa d'intensitats de llum a un mapa d'intensitats de so, una mena de partitura de procedència celestial. La dansa i el moviment s'impregnen d'aquestes resonàncies, les interpreten, i finalment acaben donant expressió a aquesta singular proposta.

Moviment Lantana és una companyia que integra el moviment coreogràfic, les bases poètiques i la ciència. Els seus processos creatius s'alimenten de les sinergies entre les arts i les ciències. Durant el seu espectacle es coreografiarà la banda sonora de la volta celeste.

- \* Aparcament davant l'església de Santa Maria de Batet. Respecteu les indicacions.
- \* En aquest espectacle no hi ha seients.
- \* Des d'una hora abans l'Agrupació Astronòmica de la Garrotxa oferirà observacions celestes des del telescopi de l'Observatori Astronòmic de Batet. Cal concertar cita al comprar l'entrada.

**COPRODUCCIÓ FESTIVAL SISMÒGRAF 2016.**  
**AMB LA COMPLICITAT DE L'ASSOCIACIÓ DE VEÏNS DE BATET DE LA SERRA I DE L'AGRUPACIÓ ASTRONÒMICA DE LA GARROTXA**

**IDEA I DIRECCIÓ COREOGRÀFICA:** MARCEL BASSACHS, MOVIMENT LANTANA / **CREACIÓ I INTERPRETACIÓ:** FÀTIMA CAMPOS, ISABEL LÓPEZ PÉREZ, MANEL SALAS PALAU, JOEL MARTÍ / **MÚSICA ORIGINAL I VÍDEO**  
**ESFERA CELESTE:** XAVIER DE PALAU / **LLUMS:** VICENÇ HERRERO / **ASSESSORAMENT CIENTÍFIC:** JORDI COLOMER FELIU

*Coproducció: Teatre de Banyoles, Sismògraf Olot. Amb residència: Espai Arlequí de Banyoles, La Caldera de Barcelona i Factoria de les Arts Escèniques de Banyoles.*

**DIVENDRES 01 D'ABRIL, 16:30 H (SESSIÓ EN ANGLÈS)**  
**DISSABTE 02 D'ABRIL, 10:30 H / 16:30 H (SESSIONS EN CATALÀ)**  
**DIUMENGE 03 D'ABRIL, 10:30 H (SESSIÓ EN CATALÀ)**  
**LLOC SECRET (PUNT DE TROBADA A L'ESTACIÓ D'AUTOBUSOS D'OLOT)**

# LIFE IN THE UNIVERSE

**HELLO!EARTH** ESPECTACLE PARTICIPATIU  
PER A 30 PERSONES

**DURADA:** 120 MINUTS  
**PREU:** 12 EUROS

[www.helloearth.cc](http://www.helloearth.cc)



*Life in the universe* és un esdeveniment social, una experiència estètica, una excursió a través de situacions dissenyades. És una festa. Una obra que altera la distància entre naturalesa i civilització, que dilueix les identitats individuals i obre portes a contextos inèdits. Equipats amb uns auriculars, els espectadors van rebent instruccions i es van endinsant en una exploració sensorial i poètica sobre les possibilitats d'organitzar-nos com a col·lectiu en la natura, amb la natura, com la natura.

Hello!earth és una associació artística amb seu a Copenhaguen fundada al 2007. La base dels seus treballs sol ser la investigació sobre la consciència i sobre el mite de la realitat. La participació del públic i els espais a l'aire lliure són elements centrals de les propostes de Hello!earth. Les relacions entre les persones i els llocs, així com les realitats socials, culturals i polítiques dels indrets on presenten les obres, són alguns dels seus principals focus d'interès.

- \* Cal portar calçat còmode / s'ha de caminar.
- \* Espectacle no recomanat per persones amb mobilitat reduïda.
- \* Espectacle per a majors de 15 anys.

**CONCEPTE ARTÍSTIC:** VERA MAEDER I JACOB LANGAA-SENNEK / **ARTISTES I INTÈRPRETS:** DANIEL NORBACK, VERA MAEDER, JACOB LANGAA-SENNEK I GRY GULDAGER / **TÈCNIC:** JON GELTING / **MÚSICA I SO:** PELLE SKOVMAND / **BIÒLOGA, ACTIVISTA I ASSESSORA DE DRAMATÚRGIA:** ARIANA JORDAO / **ARTISTES COL·LABORADORS:** GUSTAVO CIRIACO I RIIKKA THERESA INNANEN / **VEUS EN CATALÀ:** MAR MEDINA, MARGA SOCIAS I RICARD SARGATAL

*Amb el suport de: Danish Arts Foundation for Performing Arts, kedja nordic-baltic dance network: wilderness residency programme*

DISSABTE 02 D'ABRIL, 11:00 H i 16:30 H  
SALÓ DE DESCANS DEL TEATRE PRINCIPAL D'OLOT

# AUPAPÁ

## ZIG ZAG DANZA

DURADA: 35 MINUTS  
PREU: 4 EUROS

DE 0 A 3 ANYS

[www.zigzagdanza.com](http://www.zigzagdanza.com)



*Aupapá* és un espectacle per a nens i nenes de 0 a 3 anys. A l'escenari, una gran capsa amb les parets de vidre. A l'interior, una ballarina. Els més petits segueixen els moviments de la ballarina des de diverses posicions. La poden observar des dels orificis laterals. Es poden enfilars damunt la capsa i gatejar pel sostre de vidre. Hi poden interactuar. Aquest és un espectacle dels sentits i pels sentits, un desplegament de sons i moviments creat per a captivar a la canalla.

Zig Zag Danza és una formació amb projecció internacional creada a l'any 2000. La seva directora, Estrella García, acumula gairebé trenta anys de trajectòria pedagògica i d'investigació en el terreny de la dansa. Des dels inicis, Zig Zag Danza ha basat els seus treballs en una idea de pluralitat i d'obertura, embarcant-se en projectes nacionals i internacionals de diferent magnitud i apostant per la diversitat.

---

**CONCEPTE:** MIGUEL QUIROGA I ESTRELLA GARCÍA / **DIRECCIÓ ESCÈNICA:** MIGUEL QUIROGA /  
**INTERPRETACIÓ:** ESTRELLA GARCÍA / **ESCENOGRAFIA:** LUIS MOSQUERA I MIGUEL QUIROGA / **VESTUARI:**  
ESTRELLA GARCÍA / **MÚSICA:** ANDY MONROE / **IL·LUMINACIÓ I SONORITZACIÓ:** MIGUEL QUIROGA /  
**PRODUCCIÓ I DISTRIBUCIÓ:** ZIG ZAG DANZA

---

*Amb la col·laboració de: Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Gijón, Consejería de Cultura del Gobierno del Principado de Asturias, Instituto Nacional para las Artes Escénicas y la Música (INAEM), Espacio Escénico El Huerto*

DISSABTE 02 D'ABRIL, 12:00 H i 17:00 H  
ESPECTACLE ITINERANT. INICI A CAN TRINCHERIA

# LA DONA DEL SAC

## LABUENA COMPAÑÍA

DURADA: 45 MINUTS  
GRATUÏT

[www.labuenacia.com](http://www.labuenacia.com)



*La dona del sac* és una acció poètica i visual que posa de manifest, sense emetre cap judici i de forma etafòrica, "el pes que arrossegueu les dones". Una intèrpret arrossega 100Kg de sorra, ficada en sacs, en un espectacle itinerant que declara les dificultats de certs actes quotidians: fa visible allò que, en tant que quotidià, se'ns mostra com abstracte i conceptual. Els sacs la retenen, les extremitats es dobleguen, però malgrat els impediments s'esforça per seguir avançant, sempre endavant... La dona del sac és una al·legoria a la fortalesa, la delicadesa i la perseverança de les dones.

David Franch i Arantza López van coincidir al 2011 a l'Animal a l'Esquena en un projecte de vídeo-creació. Els interessos comuns en relació a la creació escènica contemporània els van impulsar a fundar LaBuena Compañía. Al 2013 van estrenar el seu primer espectacle, *Osos en el agua*. Per *La dona del sac* compten amb la col·laboració de la vídeo-creadora Vanessa Farré.

---

**CREACIÓ I DIRECCIÓ:** LABUENA COMPAÑÍA / **INTERPRETACIÓ:** ARANTZA LÓPEZ / **VIDEOINSTAL·LACIÓ:** VANESSA FARRÉ / **PAISATGE SONOR:** SEBASTIÁN GARCÍA FERRO / **VÍDEO PROMOCIÓ:** JORDI ARQUÉ / **FOTOGRAFIA:** ALESSIA BOMBACI I SERGI MORO

---

**UNA PROPOSTA D' INSITU / AMB LA COMPLICITAT DE:** RAPSÒDIA, VEUS LITERÀRIES, LA DALLA, ALBA, ASSOCIACIÓ DE DONES DE LA GARROTXA I TOTES LES PERSONES QUE ENS HAN FET ARRIBAT ELS SEUS RELATS.

*Amb el suport de:* Arts Santa Mònica. *Amb la col·laboració de:* Mostra In Situ, Vanessa Farré. *Agraïments:* Ivette Roche, Col·lectiu Big Bouncers, Mónica Monge, Sofia Veríssimo.

DISSABTE 02 D'ABRIL, 12:30 H  
ELS CATÒLICS / PLAÇA PIA ALMOINA

# CARAVANA DE TRÀILERS

## G.R.U.A.

DURADA: 120 MINUTS  
PREU: 8 EUROS

[www.tea-tron.com/grua](http://www.tea-tron.com/grua)  
[www.facebook.com/GrupRecercaUniversosArtistics](https://www.facebook.com/GrupRecercaUniversosArtistics)  
[www.vimeo.com/gruprecercauniversosart](https://www.vimeo.com/gruprecercauniversosart)



Un tràiler escènic és un resum de menys de 5 minuts d'un projecte escènic ja existent, una síntesi d'un treball més ampli i alhora una peça autònoma. A l'edició d'enguany del Sismògraf s'hi podrà veure una mostra de 7 tràilers escènics. La proposta més votada pel públic serà programada més endavant a la ciutat i els programadors repartiran diversos premis (primeres cites, residències, contractacions...) entre les peces que s'hi presenten. *Caravana de Tràilers* aspira a donar visibilitat al treball dels artistes i a reflexionar sobre els concepte de programació i els mecanismes de compra i venda d'art.

G.R.U.A. (Grup de Recerca d'Universos Artístics) és un col·lectiu format pels artistes Pere Faura, Clàudia SolWat i Anna Rubirola. S'uneixen amb l'objectiu de generar nous contextos i formats d'exhibició artística, transportant pràctiques i pensament contemporani a diferents entorns i paisatges. A la *Caravana de Tràilers* han organitzat un punt de trobada entre artistes, agents i públic.



---

# COMPANIES PARTICIPANTS:

>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>

---

LAILA TAFUR / **MONSTRUO**



---

LAURA ALCALÀ / **CALL ME JERO**



---

LENGUAS /  
**LA LUZ DE MIL FUEGOS PROYECTA  
SOMBRA CONFUSAS**



---

JORGE ALBUERNE / **NOMARRAMON**



---

RAQUEL GUALTERO / **BRUT**



---

EMMA VILLAVECCHIA / **VICARIOUSLY VITAL**



---

MONTÓN DE TRIGO & PAJA  
**WIMBLEDON O LA GRAN DESILUSIÓN**



DISSABTE 02 D'ABRIL, DURANT TOT EL DIA  
CENTRE DE LA CIUTAT

# CINC MINUTS DE DANSA

## LALI AYGUADÉ / ALUMNES DEL CSDIT

DURADA: TOT EL DIA  
GRATUÏT



Ballarins del Conservatori Superior de Dansa de l'Institut del Teatre interpretaran peces de cinc minuts de durada pel centre de la ciutat durant tot el dia. *Cinc minuts de dansa* respon a la voluntat de l'Institut del Teatre de facilitar als seus estudiants la incorporació al món professional. La coreografia d'aquestes peces curtes estarà dissenyada i dirigida per la ballarina i coreògrafa Lali Ayguadé. Diversos espais emblemàtics del centre d'Olot es convertiran en escenaris improvisats i en punts de trobada entre aquest grup de ballarins i els espectadors.

**DIRECCIÓ I CREACIÓ:** LALI AYGUADÉ. **INTÈRPRETS:** GRADUATS I POST-GRADUATS DEL CONSERVATORI SUPERIOR DE DANSA DE L'INSTITUT DEL TEATRE. **COORDINACIÓ GENERAL:** LIPI HERNÁNDEZ

AMB LA COMPLICITAT DEL CONSERVATORI SUPERIOR DE DANSA DE L'INSTITUT DEL TEATRE

DISSABTE 02 D'ABRIL, 16:30 H  
CLUB NATACIÓ OLOT

# NATACIÓ SINCRONITZADA

## SINCRO MATARÓ

DURADA: 60 MINUTS  
PREU: 8 EUROS

[www.sincromataro.entitats.mataro.cat](http://www.sincromataro.entitats.mataro.cat)



Exhibició de natació sincronitzada que es durà a terme a les instal·lacions del Club Natació Olot. S'hi podran veure coreografies aquàtiques i coreografies en sec. El públic tindrà l'opció d'asseure's còmodament a la graderia o comprar "entrades molles" i seguir l'exhibició des de dins la piscina. El Simògraf, el festival que detecta el moviment, vol donar visibilitat a aquesta disciplina esportiva i alhora artística, mostrant la part més coreogràfica del treball de les nedadores.

Sincro Mataró és una associació esportiva dedicada a l'ensenyament i difusió de la natació sincronitzada i dels valors de l'esport en general. Actualment compten amb un centenar de nedadores d'entre quatre i setze anys repartides en diversos equips. A més de participar en actes esportius, les nedadores més experimentades solen realitzar exhibicions.

**SINCRO MATARÓ SÓN:** LAURA GARCIA GALLEMÍ, MARIA DE LOS SANTOS ROMERO, BRUNA BUSQUETS FÀBREGAS, PAULA ALBERTUZ SOLÀ, IVET ESTRADER CHARQUES, ARIADNA RICÓ RÍCIS, ALBA PICAZO MORENILLA, AINHOA CABELLO MELLA, AITANA LÓPEZ LAVILLA, IRINA BALLO GARCIA, ADA MONTEYS VINARDELL, VIOLANT MARTINEZ SALVA, MAGALÍ ALARCÓN RIPOLL, ARIANA RAFAELA MATARÓ MOTA, BLANCA COLOMINAS JUANOLA, MIREIA GONZÁLEZ SAGUILLÓ, HELENA GALLARDO REIXACH, DANIEL LA POUS BONET, IRINA MOSQUERA RUIZ, QUERALT ANSON RUIZ, CARLA MOYANO GIL, VANESA LIGOS VIADÉ.  
CARLA MUÑOZ SALVANS. DIRECTORA TÈCNICA.

**AMB LA COL-LABORACIÓ DEL CLUB NATACIÓ OLOT**

DISSABTE 02 D'ABRIL, 18:00 H  
PLAÇA MAJOR

# SISMOHOP

DURADA: 120 MINUTS  
GRATUÏT



FOTO: Martí Albesa - Sismògraf Olot

*Sismohop* és una trobada d'espectacles de dansa i cultura urbana organitzada per tal d'apropar aquest tipus de creacions i d'esdeveniments culturals a la gent. L'espai públic s'utilitzarà com a marc d'exhibició d'un conjunt d'artistes, ballarins i companyies que, mitjançant el llenguatge de les danses urbanes, trenquen les barreres entre el món de la dansa escènica i el carrer. El Hip-Hop, els ritmes acrobàtics, les coreografies, la música en directe i un mestre de cerimònies (Guille Vidal) prendran el centre de la ciutat i el convertiran en un gran aparador de cultura urbana, un gran festival del moviment que finalitzarà amb una *jam session* oberta a la participació del públic. Una tarda de viatge artístic on es mostraran diferents estils de danses urbanes: Breakdance, Popping, Hip-Hop... Amb la ineludible presència de la dansa contemporània i la música.

**El Generador.** L'associació El Generador, Art i Creació Cultural és una entitat sense ànim de lucre. Està dedicada a l'organització, producció i difusió d'esdeveniments artístics i culturals. El Generador neix al 2007 amb la voluntat de contribuir a la creació de circuits artístics i de democratitzar la cultura. Aspiren a apropar la creació contemporània a la gent i a afavorir la formació de nous públics. L'associació actua com a plataforma de suport per a artistes vinculats a la dansa, la cultura urbana i el circ, i organitza anualment a Barcelona el festival HOP!

## AMB LA COMPLICITAT DEL FESTIVAL HOP



FOTO: Eva Morcillo

## GUILLE VIDAL / MESTRE DE CERIMÒNIES

La seva trajectòria artística es desenvolupa a cavall entre el teatre i la dansa, tot i que la seva especialitat són les danses urbanes. Després de quinze anys d'experiència s'ha convertit en una figura de referència dins l'escena nacional. És un dels MCs o presentadors més cotitzats pel que fa a esdeveniments de dansa urbana.

---

## EFIL / JULIEN ROSSIN I ARIAS FERNÁNDEZ

---

De l'energia, la mort i allò efímer, al naixement, la il·lusió, la innocència i el joc. Com si caminessin en equilibri per damunt d'un fil, dues persones reviu els moments més importants de les seves vides a la inversa, començant per la vellesa i finalitzant en la infància.

**CREACIÓ I INTERPRETACIÓ:** JULIEN ROSSIN I ARIAS FERNÁNDEZ



FOTO: Juan Carlos Gómez Villamor

---

## RAÍCES / CIA. LEGACY N3D

---

La companyia de dansa Legacy N3D està formada per vuit ballarins de diferents nacionalitats especialitzats en danses urbanes (Breakdance, Popping...). Es dediquen tant al món de l'espectacle com al de la competició i comparteixen un mateix concepte, el del ball com a forma d'expressió i comunicació.

**CREACIÓ:** LEGACY N3D / **INTERPRETACIÓ:** MURELI SIMÓN, ADRIÁN GÓMEZ, TOMI CINEJ, BOBY GREGORI, MANUEL NÚÑEZ, BAKAR SANE Y DANIELE CORTESE.



---

## MIEDO / CIA. ROOTS

---

Tothom hi vol arribar. Diàriament contemplem l'horitzó i tractem de fer un pas en ferm cap endavant, però alguna cosa ens manté lligats. Els nostres complexos i els nostres temors s'apoderen de la voluntat. Les inseguretats ens boicotegen els plans. Ens convertim en el nostre pitjor enemic. La por ens paralitza i ens consumeix. Però fins a on permetrem que ens arrossegui?

**DIRECCIÓ:** RUTH PRIM / **INTERPRETACIÓ:** ADRIANA MUJAL, RICK JORDAN, MIRIAM VALERO, SANDRA PSIQUE, ISADORA LIBERTAD, DAMARIS ROMERA, LAURA CASTELLS, ADNAN SOUBILAH I RUTH PRIM



FOTO: Juan Carlos Gómez Villamor

---

## GET LIVE (LA LLEI DE LASSUS) / CIA. GET BAK

---

Get Bak es una companyia de Hip-Hop integrada per joves amb ganes de ballar, gaudir i aprendre. El principal objectiu del projecte ha estat, des de l'inici, donar a conèixer la part positiva i sana del Hip-Hop. Al Sismògraf 2016 ens ofereixen la versió de carrer del seu espectacle llarg, un fragment dinàmic i fresc.

**DIRECCIÓ ARTÍSTICA:** NIL FRUITÓS / **INTÈRPRETS:** LEÏTI SÈNE, MARCEL SANDÉ, ALBERT MORANCHO, DANIEL CASTILLO, HARYSAFU CRUANYES, BLANCA MONREAL, PIA CALLÍS, ANNA JORBA, LAIA JORBA, ARNAU ROS, SERGI PUJOL, RAQUEL PLOU I NIL FRUITÓS / **MÚSICA:** SERGI PUJOL, DANIEL CASTILLO, HARYSAFU CRUANYES I NIL FRUITÓS / **COL-LABORACIONS MUSICALS:** GUILIAM SONS, MIKI SANTAMARIA, ADRI GONZÁLEZ, LALO LÓPEZ, ALEIX, SR. ZAMBRANA / **PRODUCCIÓ:** GET BAK I VARIUM ESPAI DE MOVIMENT.



---

## VORA / HÉCTOR PLAZA

---

Inspirat en l'obra d'Henry Fuselli, *Vora* és una sensació d'angoixa, un malson, un ésser grotesc que ens oprimeix la respiració i s'apodera de nosaltres al llindar entre el somni i la vigília. És un incube que ens atrapa en el propi cos.

**CREACIÓ I INTERPRETACIÓ:** HÉCTOR PLAZA / **VÍDEO I FOTOGRAFIA:** VICENTE ROMERO / **DISTRIBUCIÓ:** BERNABÉ RUBIO - ROTATIVA PERFORMING ARTS / **AMB EL SUPORT DE:** IRON SKULLS I VARIUM ESPAI DE MOVIMENT



DISSABTE 02 D'ABRIL, 19:00 H  
SALA EL TORÍN

# UNDOSTRESUNDOS

## ALBERT QUESADA I ZOLTÁN VAKULYA

DURADA: 50 MINUTS  
PREU: 8 EUROS

[www.veraalbert.wordpress.com/alberts-work](http://www.veraalbert.wordpress.com/alberts-work)



A *UnDosTresUnDos* un parell de ballarins recorren al cos i a la veu per a interrogar-se sobre què és el flamenc. Com funciona aquesta llengua no escrita? Per quines raons estableix aquesta comunicació tan intensa, tan immediata? Què el fa tan màgic? *UnDosTresUnDos* no és una peça de flamenc, sinó una immersió cap a les arrels més profundes d'aquesta forma d'art ancestral i carregada de vitalitat.

Albert Quesada va estudiar filosofia i enginyeria multimèdia. Format a l'escola PARTS de Brussel·les, ja fa anys que desenvolupa la seva pròpia línia artística. A Bèlgica hi investiga sobre les lleis de l'espectacle i la seva relació amb l'espectador. És director, coreògraf i ballari. Del món del flamenc a la música orquestral, els seus projectes neixen d'aquesta inquietud per les estructures musicals.

### UNA PROPOSTA DE L'ANIMAL A L'ESQUENA.

**DIRECCIÓ:** ALBERT QUESADA / **COREOGRAFIA I DANSA:** ALBERT QUESADA, ZOLTÁN VAKULYA / **DISSENY DE SO:** ALBERT QUESADA / **DISSENY DE LLUMS:** BERT VAN DIJCK / **MÚSICA:** SABICAS, MIGUEL POVEDA, MANOLO CARACOL, CAMARÓN DE LA ISLA / **VESTUARI:** SOFIE DURNEZ / **AJUDANT MUSICAL:** JUAN CARLOS LÉRIDA / **ASSISTENT COREOGRÀFIC:** PETRA SÖÖR, LEO CASTRO / **PRODUCCIÓ:** ALBERT QUESADA, KLEIN VERZET VZW

*Amb el suport de: SACD, Vlaamse Gemeenschap-scommissie i Culture Programme of the European Union, , and the Koning Boudewijn Stichting. Amb la col·laboració de: PACT Zollverein, Kaaitheter, TAKT/Provinciaal Domein Dommelhof, STUK, El Graner, L'animal a l'esquena . Coproducció: Charleroi Danses, CCNR, Vooruit in the frame of the European Network DNA, Creative Europe Program of the European Union*

DISSABTE 02 D'ABRIL, 20:00 H  
PLACES DEL TORÍN

# DE CAMINO AL OTRO

## LALI AYGUADÉ & JULIAN SICARD

DURADA: 30 MINUTS  
GRATUÏT

[www.laliayguade.com](http://www.laliayguade.com)



Al bell mig del carrer, dos cossos es combinen, s'entrellacen, senten el seu propi pes, es donen suport i cauen amb dolçor o amb violència. Una ballarina i un acròbata caminen plegats cap a una mateixa direcció. El seu compromís és seguir avançant, sempre endavant malgrat tot, superant els entrebancs i les traves hauran d'intentar entendre's per tal de poder continuar el trajecte.

Lali Ayguadé és una de les ballarines catalanes més internacionals. Ha treballat amb diverses companyies i coreògrafs i ha participat en espectacles d'arreu del món. Julian Sicard és un artista de circ de llarga trajectòria. Arran d'una trobada artística a la companyia Baró d'Evel, Lali Ayguadé i Julian Sicard decideixen treballar en un projecte compartit. La iniciativa sorgeix de l'interès per cercar un llenguatge comú entre la dansa i l'acrobàcia.

**CREACIÓ:** LALI AYGUADÉ, JULIAN SICARD / **INTÈRPRETS:** LALI AYGUADÉ, JULIAN SICARD / **VÍDEO I FOTOGRAFIA:** EDU PÉREZ / **PROMOTOR CULTURAL:** ROTATIVA PERFORMING ARTS - BERNABÉ RUBIÓ

DISSABTE 02 D'ABRIL, 21:00 H  
TEATRE PRINCIPAL D'OLOT

# SIENA

## LA VERONAL

**DURADA:** 65 MINUTS  
**PREU:** 12 EUROS

[www.laveronal.com/la-veronal](http://www.laveronal.com/la-veronal)

A la sala d'un museu hi ha una dona asseguda observant un quadre. Prop de la porta hi ha un home dret observant l'escena. Aquest és el punt de partida d'aquest projecte de La Veronal, que es desplaça fins a la ciutat italiana de Siena per a iniciar una reflexió sobre la idea del cos humà. A través d'un recorregut que va des del Renaixement fins al món contemporani, *Siena* ens parla de la necessitat constant i absoluta de l'ésser humà de contemplar el propi ésser humà.

Fundada per Marcos Morau l'any 2005, La Veronal és una companyia formada per artistes procedents de la dansa, el cinema, la literatura i la fotografia. Actualment estan creant una sèrie de treballs que prenen com a punt de partida un país o una ciutat, establint analogies entre la dansa i la geografia. Aquest imaginari ha portat a la companyia a diferenciar-se en el mapa de la creació contemporània internacional i a reafirmar la seva imparable trajectòria creativa.

**DIRECCIÓ:** MARCOS MORAU / **COREOGRAFIA:** MARCOS MORAU EN COL-LABORACIÓ AMB ELS INTÈRPRETS / **TEXT I DRAMATÚRGIA:** PABLO GISBERT - EL CONDE DE TORREFIEL I ROBERTO FRATINI / **ASSISTENT DE DIRECCIÓ:** TANYA BEYELER / **INTÈRPRETS:** MÒNICA ALMIRALL, INMA ASENSIO, LAIA DURAN, CRISTINA GONI-ADOT, LORENA NOGAL, CRISTINA REOLID, LAUTARO REYES, MARINA RODRÍGUEZ, MANUEL RODRÍGUEZ I GIACOMO TODESCHI / **PROFESSORA:** CRISTINA FACCO / **ESPAI I DISSENY IL·LUMINACIÓ:** LA VERONAL, ENRIC PLANAS / **FOTOGRAFIA:** EDU PÉREZ, QUEVIENEELCOCO, JESÚS ROBISCO / **VESTUARI:** OCTAVIA MALETTE / **VEU EN OFF:** VICTORIA MACARTE I BENJAMIN NATHAN SERIO / **TRADUCCIONS:** LAURA COSME / **PRODUCCIÓ EXECUTIVA:** JUAN MANUEL GIL GALINDO

*Coproduït per: La Veronal, Mercat de les Flors de Barcelona, Hellerau European Center for the Arts (Dresden, Alemanya). Amb la col·laboració de: El Graner Espai de Creació, La Caldera, Centro de Artes Performativas do Algarve (Faro, Portugal), Duncan Dance Center (Atenes, Grècia), Dance Ireland (Dublín, Irlanda). Creat en el marc del projecte europeu Modul-Dance, amb el suport del Programa Cultura de la Unió Europea, INAEM - Ministerio de Educación, Cultura y Deporte i Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.*

DISSABTE 02 D'ABRIL, 11:30 H  
CENTRE DE LA CIUTAT

# SIENA *SITE*

**DURADA:** 30 MINUTS  
GRATUÏT

La Veronal ens oferirà una visió particular de l'espectacle *Siena* convidant-nos a gaudir d'una nova forma de l'espai urbà a través de la mirada de la dansa.





DISSABTE 02 D'ABRIL, 22:30 H  
PLAÇA DE BRAUS

# A CORPS PERDUS

## CIE. BIVOUAC

DURADA: 55 MINUTS  
PREU: 3 EUROS

[www.bivouaccie.com](http://www.bivouaccie.com)



La tripulació d'un vaixell encallat al mig del pas s'ha de reorganitzar i recuperar l'equilibri. Intenten escapar d'un món hostil, recuperar el control, sobreviure. Les acrobàcies, la dansa, el circ i la música donen vida a una escenografia que és una estructura en moviment. L'espai es transforma, els personatges i la narració evolucionen. L'espectacle es desenvolupa com una successió d'imatges i de seqüències emocionals que confeccionen una al·legoria de la nostra societat.

Benjamin Lissardy, Maryka Hassi i Maureen Brown es van reunir a l'any 2008 al voltant d'un projecte comú. Actualment estan associats a l'Escola de Circ de Bordeus. Allí hi tenen el seu espai de creació i hi desenvolupen les seves produccions multidisciplinàries. Com a trets identitaris destaquen l'esperit d'innovació i els espais d'actuació inusuals i dinàmics al servei d'una narració. Presenten, amb *A Corps Perdus*, una línia d'investigació al voltant del circ coreogràfic molt interessant i innovadora.

**DIRECCIÓ:** MARYKA HASSI / **ASSISTENT DE DIRECCIÓ:** BENJAMIN LISSARDY / **ESCENOGRAFIA:** MAUREEN BROWN / **COMPOSICIÓ MUSICAL I MÚSICA EN DIRECTE:** ERWAN LE GUEN / **VESTUARI:** ALINE FROUX / **PALS XINESOS:** MAUREEN BROWN, GAËTAN DUBRIONT, NHÁT-NAM LÊ, BENJAMIN LISSARDY / **ACROBÀCIES:** CHARLIE MAREY / **TRAMPOLÍ:** PAUL HERZFELD / **DISSENY D'IL·LUMINACIÓ:** PATRICK CATHALA / **REGIDOR DE LLUMS:** CAMILLE FURON / **REGIDOR:** RAPHAËL QUILLART

*Coproducció : Créa'Fonds , Oara (Office Artistique de la Région Aquitaine), le Centre Culturel Agora - PNAC de Boulazac, Théâtre le Liburnia, Ville de La Teste de Buch, CIRCa Pôle National des arts du cirque et Sud Side Marseille. Amb el suport de: DGCA, DRAC Aquitaine, Conseil Général des Landes (dispositif Culture en Herbe), Région Aquitaine, Ville de Bordeaux, Conseil Général de Gironde, l'Adami, Crédit Mutuel, IDDAC, Aquitaine Active, Ecole du cirque de Bordeaux, Cité des Arts de la rue de Marseille, Les Arènes de Nanterre i Centre Régional des Arts du Cirque de Lomme.*

DIUMENGE 03 D'ABRIL, 12:00 H  
PARC NOU

# ITINERARI DE DANSA AL PARC

DURADA: 120 MINUTS  
GRATUÏT

L'itinerari de dansa al Parc Nou s'ha anat consolidant al llarg dels darrers anys i s'ha acabat convertint en una de les activitats estrella del Sismògraf. Diverses companyies hi presenten espectacles adaptats o creats especialment per l'entorn bucòlic del parc. Aquesta proposta sol reunir un públic nombros i de totes les edats, centenars de persones disposades a gaudir d'una programació extraordinària i d'una experiència de dansa excepcional.

*\*En cas de pluja, els espectacles es traslladaran al Teatre Principal d'Olot.*



## EHIZA/ HÉCTOR PLAZA & AGNES SALES

*Ehiza* tracta sobre una lluita de poders, una persecució incessant entre el depredador i la presa. Els dos cossos interactuen, successivament s'inverteixen els rols, intenten decantar la lluita mitjançant l'ús estratègic de l'agilitat, la força i la velocitat.

Agnes Sales va començar la seva carrera com a gimnasta. Posteriorment va fer el salt al Hip-Hop i al Breakdance. Héctor Plaza es va iniciar com a ballarí en diverses disciplines de danses urbanes. Ambdós s'han anat decantant gradualment cap a la dansa contemporània.

**CREACIÓ I INTERPRETACIÓ:** HECTOR PLAZA & AGNES SALES / **PROMOTOR CULTURAL:** ROTATIVA PERFORMING ARTS - BERNABÉ RUBIO

**UNA PROPOSTA D'ACIELOABIERTO**



---

## A PALO SECO REDUX / SARA CANO COMPAÑIA DE DANZA

---

*A palo seco*, sense floritures ni ornaments, de les entranyes cap al moviment. Aquest és un espectacle de dansa genuí i lliure d'etiquetes, un híbrid molt personal entre la dansa contemporània i la dansa espanyola, entre la modernitat i la tradició. Una proposta que explora la frontera entre aquests dos mons.

Sara Cano és una ballarina i coreògrafa estretament vinculada a la dansa espanyola i la contemporània. Les seves peces es caracteritzen per la conjugació d'estils i de llenguatges artístics, per la necessitat de crear espais coreogràfics oberts cap a nous horitzons. Ha trobat el seu segell identitari en la combinació de folklore i modernitat.

**COREOGRAFIA I INTERPRETACIÓ:** SARA CANO / **MÚSICA ORIGINAL:** HÉCTOR GONZÁLEZ / **VEU I ARRANJAMENTS MUSICALS:** ALBERTO FUNES / **IL·LUMINACIÓ:** GLORIA MONTESINOS / **DISSENY DE VESTUARI:** SARA CANO / **PRODUCCIÓ:** SARA CANO COMPAÑIA DE DANZA / **AJUDANT DE PRODUCCIÓ:** DAVID ARRABAL / **DISTRIBUCIÓ:** ELENA SANTONJA (ESMANAGEMENT)

---

**UNA PROPOSTA D'ACIELOABIERTO**



---

## TO BE CONTINUED / KREGO-MARTÍN DANZA

---

Dues persones es retroben al cap de deu anys. A *To be continued* parlen del retrobament i dels canvis que han sofert les seves vides durant tot aquest temps. Parlen del present, del futur, del desig, de la decadència. Exploreixen les seves semblances i diferències, juguen amb la distància, fan ballar els records compartits, els transporten cap al present.

Krego-Martín Danza es va estrenar al 2011 amb l'espectacle *Así y Restar*. Des d'aleshores mantenen una estreta relació amb el panorama de la dansa a Euskadi, col·laborant amb diverses companyies. Al 2014 produeixen i estrenen *To be continued*. A més a més, Krego-Martín Danza és una companyia compromesa amb la formació i educació a través de la dansa.

**IDEA ORIGINAL:** MARÍA MARTÍN ESCUDERO / **COREOGRAFIA:** MARÍA MARTÍN ESCUDERO I JUDIT RUIZ ONANDI  
**INTÈRPRETS:** MARÍA MARTÍN ESCUDERO I JUDIT RUIZ ONANDI / **MÚSICA ORIGINAL:** MARC CANO / **DISSENY D'IL·LUMINACIÓ:** MARC CANO / **VESTUARI:** KREGO-MARTÍN DANZA / **PRODUCCIÓ:** KREGO-MARTÍN DANZA

---

**UNA PROPOSTA DEL FESTIVAL RIPOLLÉS DANSA**



---

## SAND / COMPANYIA AGITART

---

A *Sand* dos cossos ens parlen sobre les relacions, la vida, el pas del temps. Aquest és un espectacle físic i abstracte, una peça oberta a la percepció dels espectadors que ens convida a reflexionar sobre l'evanescència en un món líquid on res no perdura, on tot és sorra, tot és pols.

La Companyia Agitart està formada per un grup de professionals nacionals i internacionals de la dansa i d'altres disciplines artístiques. S'ha especialitzat en les col·laboracions interdisciplinàries i en les posades en escena úniques i alternatives.

---

**COREOGRAFIA I DIRECCIÓ:** ROGER FERNÁNDEZ CIFUENTES / **INTÈRPRETS:** ASHLEIGH MUSK I ROGER FERNÁNDEZ CIFUENTES / **COMPOSICIÓ:** NA'AMA ZISSER / **DISSENY DE VESTUARI I ESCENOGRAFIA:** HELENA LUCAS / **PRODUCCIÓ:** ASSOCIACIÓ AGITART

---

**UNA PROPOSTA DEL FESTIVAL AGITART / FIGUERES**

---



---

## ESFERA / TARDE O TEMPRANO DANZA

---

Imagineu una coreografia en 360° des de totes les perspectives. *Esfera* és un joc coreogràfic que contempla les possibilitats de tres ballarines en un espai circular. Inspirada en la força d'atracció, *Esfera* utilitza la geometria, la repetició i la transformació per tal de mantenir unides a les ballarines.

Tarde o Temprano va néixer al 2005 a Saragossa amb la intenció de desenvolupar un treball independent dins de l'àmbit de la dansa contemporània. Han estrenat diversos espectacles i molts dels seus projectes són fruit de la col·laboració amb artistes d'altres disciplines escèniques (teatre, circ, audiovisuals...). Per a aquesta ocasió s'han associat amb la coreògrafa basca Olatz de Andrés.

---

**IDEA I DIRECCIÓ:** OLATZ DE ANDRÉS / **BALLARINES:** RAQUEL BUIL, VANESA PÉREZ Y LAURA VAL / **EDICIÓ DEL SO:** CRISTEAN BARROS.

---

**UNA PROPOSTA D'ACIELOABIERTO**

---

*Amb el suport de: Donostia 2016, Dantza Hirian, Festival Trayectos*

**DIUMENGE 03 D'ABRIL, 17:00 H**  
ESPLANADA DE L'ANTIGA ESTACIÓ

# ETERFEEL

## AERIAL JOCKEY STRADA

**DURADA:** 30 MINUTS  
GRATUÏT

[www.aerialshowstrada.com](http://www.aerialshowstrada.com)

**!!! VENIU VESTITS DE BLANC I PODREU ACCEDIR A LA ZONA CENTRAL DE L'ESPECTACLE**

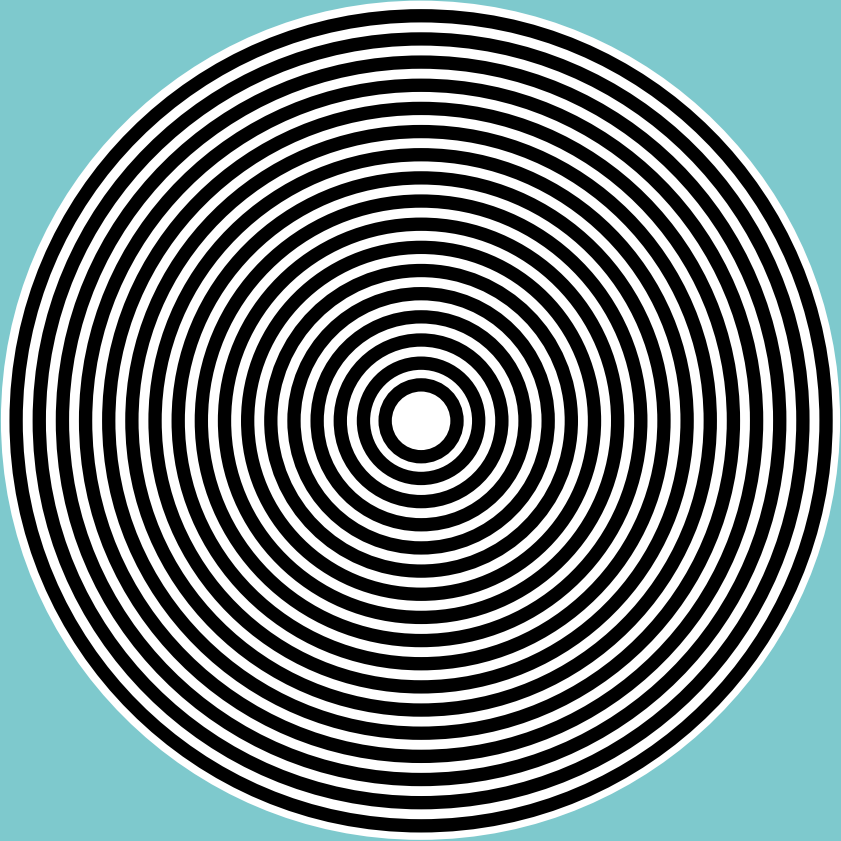


*Eterfeel* té trets de festa en comunitat, de tradicions ancestrals. Aquesta és una coreografia aèria i una experiència col·lectiva. Setze ballarins-acròbates suspesos d'una torre de divuit metres d'alçada, constel·lacions de cossos, vols acrobàtics en alçada, un dispositiu escènic espectacular, el públic integrat en l'esdeveniment, un DJ en directe, la direcció de l'Aerial Jockey Strada... Dansa, música electrònica i acrobàcies aèries conflueixen en aquest ritual massiu, festiu, descomunal que acabarà deixant-nos a tots "empolsats" dels colors dels holi festivals indis.

Amb aquesta nova creació, Roberto Strada obre una línia de performances sota la denominació: Aerial Jockey Strada. Roberto Strada té una llarga experiència pel que fa a la creació d'espectacles aeris (K@osmos, Voalà Station, Muaré). Amb les seves coreografies, els seus dispositius aeris i les escultures de cossos en moviment ha creat una marca pròpia en el món dels macro esdeveniments.

**IDEA, CONCEPTE I REALITZACIÓ:** ROBERTO STRADA / **DIRECCIÓ ARTÍSTICA I AERIAL JOCKEY:** ROBERTO STRADA / **COMPOSICIÓ MUSICAL I DJ EN DIRECTE:** INTICHE / **INTÈRPRETS I COMPANYIES:** TELA MARINERA, XA TEATRE, FUCINA DEL CIRCO, LAGLO ZIRKO DANTZA, VANE PERIPECIAS, W8LESS, COSTANZA LOVAZZANO, ROSARIO / **AJUDANT DE DIRECCIÓ:** PABLO MARÍN / **DISSENY ENGINYERIA:** JORDI VELASCO - THINKING ENGINEERING / **CONSTRUCCIÓ ESCENOGRÀFICA:** CONSTRUCCIONES INDUSTRIALES MASTERS BARCELONA SL I JUAN CARLOS BAEZA - BAEZA METAL / **TÈCNICA RIGGER:** JORGE RODRIGUEZ / **DISSENY DE SO:** INTICHE / **VESTUARI:** YOLANDA ORTUÑO / **COMUNICACIÓ:** DOBLEVOLTA / **PRODUCCIÓ I ADMINISTRACIÓ:** AERIAL JOCKEY STRADA - VANINA RODRÍGUEZ / **ASSESSORAMENT A LA PRODUCCIÓ I MANAGEMENT:** DROM

*Coproducció: Fitcarrer Vila-real. Amb el suport de Sismògraf Olot.*



# SISMÒGRAF

RÈPLIQUES )))))))

**DIVENDRES 18 DE MARÇ, 21:00 H**  
TEATRE PRINCIPAL D'OLOT

# FOOT-BALL

## GELABERT AZZOPARDI

**DURADA:** 60 MINUTS  
**PREU:** 15/10/5 EUROS

[www.gelabertazzopardi.com](http://www.gelabertazzopardi.com)



FOTO: Ros Ribas

*Foot-ball* és un diàleg entre dansa i futbol, dues formes de llenguatge no verbal. Els ballarins saltant a la gespa, els futbolistes pujant a l'escenari, una proposta escènica que s'alimenta dels punts de contacte entre ambdues disciplines. Les exquisideses tècniques dels Messi, Iniesta i companyia integrades en una coreografia que n'explora les possibilitats expressives. Allà on la màgia del futbol sol alçar passions, la sensibilitat de la dansa aconsegueix emocionar.

La companyia de dansa contemporània Gelabert Azzopardi va iniciar la seva trajectòria al 1985 amb *Desfigurats*. Des d'aleshores han estrenat més de vint-i-cinc espectacles i han multiplicat el seu prestigi arreu del món. Han rebut diversos premis tant d'institucions nacionals com internacionals. Un dels seus principals objectius és fer arribar la dansa al gran públic.

**AMB EL SUPORT DE: TRANSVERSAL. AMB LA COMPLICITAT DE: INSTITUT MUNICIPAL D'ESPORTS I LLEURE D'OLOT, UNIÓ ESPORTIVA OLOT, PENYA ALMOGÀVERS GARROTXINS I PENYA BARCELONISTA D'OLOT I COMARCA.**

**IDEA I DIRECCIÓ:** CESC GELABERT / **COREOGRAFIA:** CESC GELABERT AMB LA COL·LABORACIÓ DELS BALLARINS / **AUDIOVISUAL:** JORDI MORATÓ, CESC GELABERT / **MÚSICA ORIGINAL:** BORJA RAMOS / **DIRECCIÓ MUSICAL:** DAVID ALBET / **VESTUARI:** LYDIA AZZOPARDI / **IL·LUMINACIÓ:** CONXITA PONS, CESC GELABERT / **BALLARINS:** DANIEL CORRALES, LLUC FRUITÓS, CESC GELABERT, VIRGINIA GIMENO, LAURA LLITERAS, LORENA NOGAL, SAMUEL DELVAUX, ALBERTO PINEDA

*Foot-ball* és una producció de: Teatre Nacional de Catalunya / Mediapro / Gelabert Azzopardi, amb el patrocini del Futbol Club Barcelona.



DISSABTE 19 DE MARÇ, 17:30 H  
PISTES ESPORTIVES DE L'ESCOLA COR DE MARIA

# LA PARTIDA CIA. VERO CENDOYA

DURADA: 55 MINUTS  
PREU: 5 EUROS

[www.verocendoya.com](http://www.verocendoya.com)



*La Partida* és una confrontació entre la dansa contemporània i el futbol. Cinc ballarines i cinc futbolistes s'enfronten en una singular partida amb regles pròpies. Un diàleg artístic que planteja una sèrie de reflexions sobre els valors humans i socials, sobre els límits entre l'esport i l'espectacle, sobre els esdeveniments de masses. La relació entre el futbol i la dansa pot adquirir noves tonalitats quan se'n modifiquen les regles del joc.

Creada a l'any 2008, la Cia. Vero Cendoya segueix amb el seu projecte d'establir diàlegs entre la dansa contemporània i altres disciplines més o menys antagoniques (Hip-Hop, transformisme, pintura o poesia). Amb aquesta proposta futbolística van merèixer el premi al millor espectacle de la Fira de Tàrraga 2015.

---

**AGRAÏMENTS A: FUNDACIÓ PRIVADA COR DE MARIA D'OLOT I ALS AFICIONATS OLOTINS VOLUNTARIS.**

---

**DIRECCIÓ I COREOGRAFIA:** VERO CENDOYA / **DIRECCIÓ MUSICAL:** ADELE MADAU / **BALLARINES:** SARAH ANGLADA, XARO CAMPOS, LINN JOHANSON, NATALIA D'ANUNZIO, DORY SANCHEZ / **FUTBOLISTES:** GASTÓN DE LA TORRE, BABOU CHAM, ADRIAN NIETO, ALIK SANTIAGO, REYNALDO ZERPA / **ÀRBITRE:** MIKEL FIOL / **NADÓ:** NAIMA / **ASSISTENT DE DIRECCIÓ:** GEMA DIAZ / **VESTUARI:** KIKE PALMA & ESTHER MUÑOZ / **ADMINISTRACIÓ:** JOAN FABREGAT / **PRODUCCIÓ:** ISABEL BONILLA BESET / **COL·LABORACIÓ ESPECIAL DE** BLANCA PORTILLO / **MUSICS:** ELENA ZANZU, ANDREA MARTINEZ, GRACIA CAMPS, LAIA ROVIRA

---

*Amb la complicitat de: Fira de Tàrraga, El Graner, Associació Carovana SMI i Institut Català de les Empreses Culturals. Amb el suport de Danza Escena.*

**DIVENDRES 08 D'ABRIL, 21:00 H**  
TEATRE PRINCIPAL D'OLOT

# TOTS DANSEN

## COREOGRAFIA D'ÁLVARO DE LA PEÑA

**DURADA:** 50 MINUTS  
**PREU:** 6 EUROS



Espectacle de dansa contemporània dirigit per d'Álvaro de la Peña. Hi participen professors d'educació física i alumnes de secundària d'Olot. Aquesta estrena representa la finalització del projecte que han dut a terme més de cent estudiants als respectius instituts durant un trimestre. El programa *Tots dansen* està destinat a apropar el llenguatge del moviment i la dansa contemporània al públic jove.

Álvaro de la Peña està titulat per l'Escola Superior d'Art Dramàtic i Dansa de Barcelona en l'especialitat de Pedagogia de la Dansa. Des de l'any 2009 està immers en una línia de treball (*Danza para cualquiera*) destinada a apropar la dansa a la societat.

---

**DIRECCIÓ COREOGRÀFICA:** ÁLVARO DE LA PEÑA / **ASSISTENT DE FORMACIÓ:** JESS PADROSA / **MÚSIC:** DOME

HO ORGANITZEN: ICCO, IMEJO, MERCAT DE LES FLORS I TRANSVERSAL. AMB LA PARTICIPACIÓ DE: ESCOLA COR DE MARIA (BEA ROLDÁN AMB ALUMNES DE 3ER D'ESO). INS BOSCH DE LA COMA (JOAN DESCAMPS AMB ALUMNES DE 2ON D'ESO)

---

**DIJOUS 21 D'ABRIL, 21:00 H**  
TEATRE PRINCIPAL D'OLOTT

# EL CINQUÈ HIVERN

## MAL PELO

**DURADA:** 55 MINUTS  
**PREU:** 10 EUROS

[www.malpeho.org](http://www.malpeho.org)



FOTO: ©Jordi Bover

Al cor del cinquè hivern, dues persones esperen en silenci. El temps transcorre. Les paraules de l'escriptor italià Erri de Luca ressonen a l'escenari. Els cossos captius deambulen per una geografia íntima. Transiten entre la gravetat i l'alegria, entre la tendresa i la potència, i van edificant una reflexió sobre el pas del temps i els límits dels propis territoris. *El cinquè hivern* és un poema coreogràfic i vocal, una proposta sòbria i depurada que reuneix els elements més representatius de Mal Pelo.

Mal Pelo és un grup creatiu fundat per Pep Ramis i Maria Muñoz al 1989. Des dels seus inicis s'han interessat per la recerca constant de llenguatges i per la producció de propostes escèniques transversals, senzilles, profundes. L'activitat bàsica gira al voltant de la creació d'espectacles a través del moviment, la teatralitat i la paraula. Les col·laboracions amb diferents artistes o la necessitat de desenvolupar els temes sorgits arran del propi procés creatiu són alguns dels seus trets identitaris.

*Espectacle creat originalment en francès, veu en off castellana María Muñoz.*

**DIRECCIÓ I INTERPRETACIÓ:** MARIA MUÑOZ I PEP RAMIS / **COL-LABORACIÓ EN LA DIRECCIÓ:** JORDI CASANOVAS / **COL-LABORACIÓ ARTÍSTICA:** VINCENT DUNOYER I LEO CASTRO / **TEXT:** ERRI DE LUCA / **ESPAI SONOR I COMPOSICIÓ:** FANNY THOLLOT / **COL-LABORACIONS MUSICALS:** ALIA SELLAMI, NIÑO DE ELCHE I ISRAEL GALVÁN / **DISSENY D'IL·LUMINACIÓ:** AUGUST VILADOMAT / **ESPAI ESCÈNIC:** PEP AYMERICH I PEP RAMIS / **VESTUARI:** CARMERUIGDEVALLIPLANTÉS

*Una coproducció de: Mal Pelo, Grec Festival de Barcelona, Théâtre de la Ville de Paris, Mercat de les Flors de Barcelona, Agora de la Danse de Mont-real, La Briqueterie - Centre de développement choréographique du Val-de-Marne, Théâtre d'Ivry-sur-Seine Antoine Vitez, La Villette de Paris i Festival de Tardor de Catalunya Temporada Alta. Mal Pelo és una companyia associada al Mercat de les Flors. Mal Pelo és una companyia subvencionada per ICEC/Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, INAEM/Ministerio de Cultura i Ajuntament de Girona.*

**DIVENDRES 29 D'ABRIL, 21:00 H**

TEATRE PRINCIPAL D'OLOT

**+45**

**DURADA:** 60 MINUTS  
**PREU:** 10 EUROS

## CIA. SEBASTIÁN GARCÍA FERRO



Sis ballarins de més de quaranta-cinc anys salten a l'escenari amb un cor de figurants no professionals també de +45 seleccionats després d'un càsting i d'un període de formació. El punt de partida és una cita de Schopenhauer: *Els primers 40 anys de la vida ens donen el text, els següents 30, el comentari*. Aquesta obra ens situa en un punt d'intersecció a nivell vital, just en aquella etapa en la qual sorgeix la contradicció entre gaudir de la maduresa i valorar els beneficis del pas del temps, o amoïnar-nos per la possibilitat d'anar esdevenint obsolets.

Sebastián García Ferro es coreògraf, ballarí, *performer* i compositor. Amb la seva companyia ha recorregut més de 15 països i ha estat guardonat en diverses ocasions. Col·labora amb la Compañía Nacional de Danza Contemporánea d'Argentina i l'Orquestra Simfònica de Barcelona. S'ha implicat en projectes de dansa social i educativa.

**IDEA, COREOGRAFIA, MÚSICA** SEBASTIÁN GARCÍA FERRO / **CREACIÓ I INTERPRETACIÓ** BEBETO CIDRA, MARÍA CABEZA DE VACA, ISABEL TAPIAS, GUILLERMO WEICKERT, OLGA ALVAREZ, JOAN PALAU I 40 FIGURANTS ENTRE ELS QUALS ELS OLOTINS GABI BARBETA, RAIMON ESPON, ELISABET FARGAS, MONIKA MEDINA, PILAR PALAU I IOLANDA PÉREZ / **ASSISTÈNCIA DIRECCIÓ** MARCELA ROBBIO / **ASSISTÈNCIA COREOGRÀFICA** ANNA PARÍS / **DRAMATÚRGIA** VÍCTOR MOLINA, FERRAN DORDAL / **ESPAI ESCÈNIC I DISSENY LLUMS** XESCA SALVÀ / **FOTOGRAFIA** TRISTÁN PÉREZ MARTÍN / **FORMADORS** DANIEL ROSADO I GABRIELA BARBERIO / **PRODUCCIÓ** MARCELA IMAZIO, MARTA BARAN

### UNA COPRODUCCIÓ DEL FESTIVAL SISMÒGRAF 2016

*Una coproducció de: Mercat de les Flors, Festival Grec i Sismògraf Olot. Amb la col·laboració de: La Caldera Les Corts; L'Estruch de Sabadell; Graner fàbrica de creació; Centre Cívic Barceloneta; Centre Cívic de Can Felipa; Ajuntament de Mataró; Ajuntament de Sant Boi; Teatre Municipal de Girona; Fundació Phonos / Universitat Pompeu Fabra. Amb el suport de: Beca a la creació del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya i Fundació la Caixa "Arte para la Mejora Social 2015"*

# DISSABTE 30 D'ABRIL, DURANT TOT EL DIA

## DIVERSOS ESPAIS

# SISMOFFGRAF

GRATUÏT

De Sismògraf, el festival que detecta el moviment, neix el SismOFFgraf, el petit festival de dansa local, amateur, emergent, experimental i experiencial que es celebrarà a Olot tot just l'endemà del Dia Internacional de la Dansa. Per a aquest esdeveniment es programaran un conjunt d'espectacles que s'aniran representant en diversos espais de la ciutat al llarg de tota la jornada. Des de primera hora matí i fins més enllà de la posta de sol, la música, la dansa i el moviment esdevindran el gran centre d'atenció.

## PROGRAMACIÓ 2016



### MATÍ

- 10:00 PLACES DEL TORÍN. "CLASSE DE TAI-TXI". 90'  
10:30 PLACES DEL TORÍN. "CLASSE DE DIBUIX DEL MOVIMENT". JORDI VILA. 90'  
11:45 PLACES DEL TORÍN. "PINK DIAMOND". VIOLETTA. 10'  
12:05 PLACES DEL TORÍN. "OSCURO". MANAMA DANZA. 10'  
12:25 PLAÇA RECTOR FERRER. "PARAULES EN MOVIMENT". LA FETILLERA DANSA. ITINERANT  
12:45 PLAÇA DEL MIG. "CALCA'T". CRUSANS. 20'  
13:10 PLAÇA MERCAT. "ESPECTACLE SENSE NOM: FRAGMENT I". EVA DURBAN. 10'  
13:30 PLAÇA MERCAT. "DIVERTIMENTO". WILLIAMS CASTRO COMPANYIA DE DANSA. 10'  
13:45 OFICINA DE TURISME. "SWEET HELLO". NADINE GERPASCHER Y ARIAS FERNÁNDEZ. 15'

### TARDA

- 16:00 PLAÇA CATALUNYA. "VIVA LA VIDA!". CORART. 10'  
16:20 PLAÇA CATALUNYA. "BERNADETTE". MARTA RENIER. 10'  
16:40 PLAÇA CATALUNYA. "ESPECTACLE SENSE NOM. FRAGMENT II". EVA DURBAN. 10'  
17:05 PLAÇA CATALUNYA. "DOS CUERPOS". JOVE COMPANYIA DE DANSA DE CELRÀ. 10'  
17:25 PLAÇA CATALUNYA. "NO ES FAN TRUITES SENSE TRENAR ELS OUS". ELLES (LES NENES) 20'  
18:00 PLAÇA DEL TEATRE. "PARAULES EN MOVIMENT". LA FETILLERA DANSA. 60' ITINERANT  
18:15 PLAÇA DEL TEATRE. "EN BUSCA DE LA MUJER FARO: LOS CIMIENTOS". YURENA RUIZ. 10'.  
18:30 PLAÇA DEL TEATRE. "EMPÍRIC. MOBUSKK" 15' STA. PAU.  
19:10 PASSEIG D'EN BLAI. "O3". CIA YLALÚ. 20'  
19:40 PASSEIG D'EN BLAI. "DAEDALUS". ALMUDENA PÉREZ.  
19:55 PLACES DEL TORÍN. "OCULT". DAVID NÓVOA I MARTA RIERA. 10'

### NIT

- 22:00 PLAÇA MAJOR. "LES MIL I UNA NITS". NOEMÍ OSSORIO. 10'  
22:20 CLAUSTRE DEL CARME. PROJECCIÓ DELS VIDEODANSA SELECCIONATS. 15'  
22:50 CLAUSTRE DEL CARME. "SOLO PER A TAULA, CADIRA I TINTA XINESA". MARTA TREPAT. 10'  
23:00 CLAUSTRE DEL CARME. ESTILCOREOGRÀFICLIURE. ESCENARI OBERT A TOTHOM.

- 00:40 CLAUSTRE DEL CARME. "UP"-DUCCIÓ VINIL PARTY. BALLEM-LA!  
LIVE. KERNEL DANCE THEATRE. 50'

DURANT TOT EL DIA AL NÚRIA SOCIAL:

PROJECCIÓ CONTINUADA DE TOTS ELS VIDEODANSA PRESENTATS A LA CONVOCATÒRIA "SALA EFÍMERA" 2016.

Aquest programa pot estar sotmès a canvis.

+ Informació [www.sismoffgraf.cat](http://www.sismoffgraf.cat)

DISSABTE 07 DE MAIG, 20:00 H

TEATRE PRINCIPAL D'OLOT

# VINT

## ESBART OLOT

DURADA: 80 MINUTS  
GRATUÏT

[www.esbartolot.cat](http://www.esbartolot.cat)



Com que fa exactament vint anys de la recuperació i reactivació de l'Esbart Olot, és temps de celebracions. En moments com aquests resulten temptadores les mirades retrospectives i les evocacions del camí recorregut. Amb *Vint*, l'Esbart d'Olot ha volgut recollir els moments més importants de la seva història recent i revisar alguns dels balls més emblemàtics del seu repertori. Tot plegat combinat amb la presentació de noves coreografies.

Sota les ordres de diferents directors al llarg del temps, l'Esbart sempre ha intentat apostar tant per la dansa tradicional com per la de nova creació. La recuperació de certes tradicions, la divulgació de la història de la dansa o la transmissió del patrimoni cultural als més joves són algunes de les grans apostes d'una companyia dedicada en cos i ànima a la dansa catalana.

**AGOST, DINS EL FESTIVAL ÉSDANSA**  
LES PRESES / + INFO I VENDA D'ENTRADES A [WWW.ESDANSA.CAT](http://WWW.ESDANSA.CAT)

---

# OSKARA

KUKAI DANTZA KONPAINIA / MARCOS MORAU (LA VERONAL)

---

[www.kukai.info](http://www.kukai.info)



*Oskara* és un recorregut a través dels mites, les tradicions, la iconografia i els símbols de la cultura basca, des dels seus orígens fins a l'època contemporània. Una singular revisió de la història de l'experiència humana construïda mitjançant la combinació de dansa, text i imatge. Avantguarda i tradició convergeixen en aquesta amalgama d'universos coreogràfics. *Oskara* es podrà veure durant la 34<sup>a</sup> edició de l'Ésdansa, el Festival Internacional de Música i Dansa de Les Preses (del 22 al 28 d'agost).

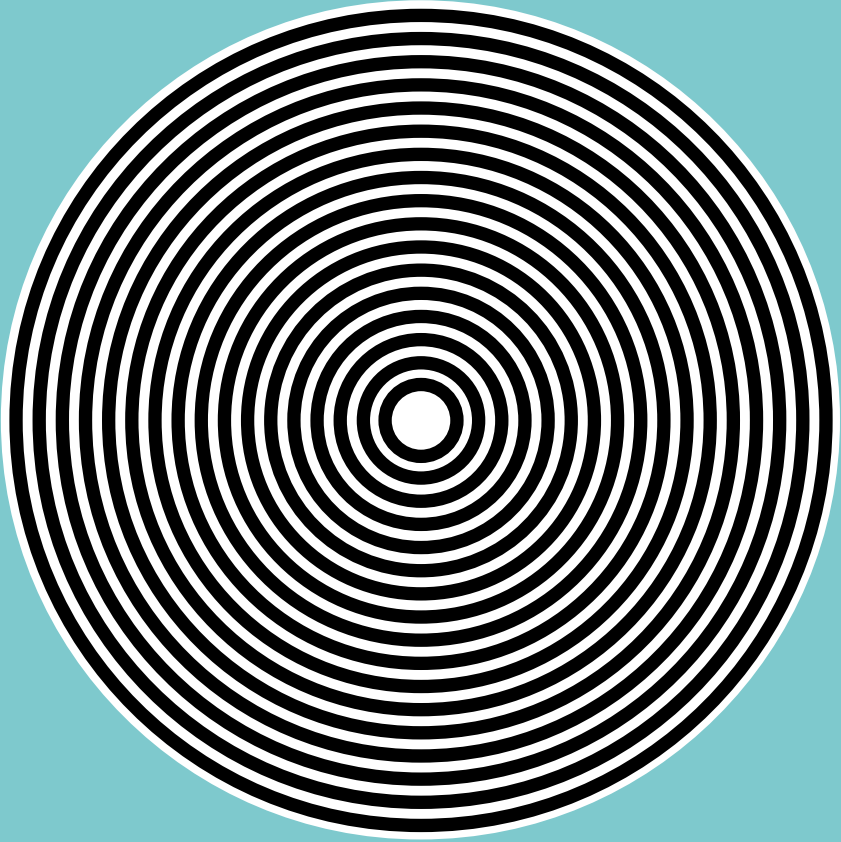
*Oskara* és fruit de la col·laboració entre Kukai Dantza i Marcos Morau (La Veronal). Kukai Dantza desenvolupa el seu treball a partir de la dansa tradicional basca, proposant trobades amb altres estils de dansa i altres visions artístiques. Per a aquesta ocasió han sumat esforços amb Marcos Morau, un dels coreògrafs més destacats de l'actualitat i que haurà presentat el seu espectacle *Siena* al Sismògraf 2016.

---

**DIRECTOR:** JON MAYA SEIN / **IDEA I DIRECCIÓ D'ESCENA:** MARCOS MORAU / **ASSISTENT DE COREOGRAFIA:** LORENA NOGAL, MARINA RODRÍGUEZ / **DRAMATÚRGIA:** PABLO GISBERT / **BALLARINS:** ALAIN MAYA, ENEKO GIL, IBON HUARTE, MARTXEL RODRÍGUEZ, URKO MITXELENA / **CANTANT EN DIRECTE:** ERRAMUN MARTIKORENA / **DISSENY DE VESTUARI:** IRAIA OIARTZABAL / **CREACIÓ MUSICAL:** XABIER ERKIZIA, PABLO GISBERT

---

*Coproducció: Donostia Kultura, Scène Nationale du Sud-Aquitain i Kukai Dantza. Amb la col·laboració de: Gobierno Vasco, Danza a Escena*



**ALTRES  
ACTIVITATS**



DIMARTS 29 DE MARÇ, 18:00 H / SALA INFANTIL DE LA BIBLIOTECA MARIÀ VAYREDA

DURADA: 30 MINUTS  
GRATUÏT

HORA DEL CONTE

## DOS MÁS DOS SETZE / LA MUJER DEL CARNICERO



Els símbols i els conceptes matemàtics ens ajuden a llegir i interpretar el món. Les matemàtiques constitueixen l'estructura lògica d'allò que existeix i també d'allò que no existeix. Gràcies a les seves teories podem arribar a ordenar i comprendre qualsevol cosa imaginable.

La mujer del carnicero és una companyia de dansa contemporània codirigida per Neus Canalias i Albert Dueñas. Prenent la dansa com a eix central, exploren noves formes de composició a partir de la interacció entre diferents llenguatges escènics.

**DIRECCIÓ:** ALBERT DUEÑAS I NEUS CANALIAS / **CREACIÓ I INTERPRETACIÓ:** ANTONIO IZQUIERDO I NEUS CANALIAS / **EDICIÓ I COMPOSICIÓ MUSICAL:** ANTONIO IZQUIERDO

*Agraïments: Biblioteca Marià Vayreda*

DEL 18 DE MARÇ AL 03 D'ABRIL / CAN TRINCHERIA

INSTAL·LACIÓ

## LA DONA DEL SAC / LABUENA COMPAÑIA



Instal·lació relacionada amb l'espectacle *La dona del sac* de Labuena Cia. *La dona del sac* és una acció poètica que posa de manifest, de forma metafòrica, el pes que carreguen les dones en l'actualitat. Una intèrpret arrossega 100Kg de sorra ficada en sacs per tal de denunciar les dificultats de certs actes quotidians: la feina, la formació, l'empoderament polític i personal, la família, la societat... *La dona del sac* és una al·legoria a la fortalesa, a la delicadesa i a la perseverança de les dones. És una imatge d'allò que la història no s'atreveix ni a anomenar. És un anomenar el món. És un passeig. Un no parar. Un tirar endavant.

*\*A l'exposició hi podreu veure també un resum en imatges del festival InSitu 2015, plataforma que ha proposat LaBuean Compañia al Sismògraf 2016.*

---

## DIVENDRES TARDA I DISSABTE TOT EL DIA / CENTRE DE LA CIUTAT

---

### EXPERIÈNCIA PARTICIPATIVA

# EL MIRALL

Et ve de gust ballar, moure't o assajar una coreografia al davant d'un mirall? El Sismògraf 2016 posa a la teva disposició un mirall rodant que s'anirà desplaçant pels carrers del centre d'Olot durant el festival. El pots buscar, pots esperar a trobar-lo per sorpresa o bé pots reservar la teva hora de mirall a [info@sismografolat.cat](mailto:info@sismografolat.cat)

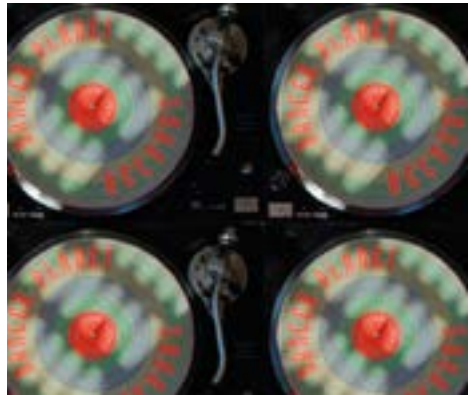
---

## DIVENDRES 01 D'ABRIL / PLAÇA DEL TEATRE

### EXPERIÈNCIA PARTICIPATIVA

# UP-DUCCIÓ

*Up-ducció* és una zona lúdica i recreativa ubicada a l'antic espai dels contenidors de la Plaça del Teatre. Aquest serà un raconet de lliure disposició pensat per a deixar-se anar i experimentar en la pròpia pell les sensacions del moviment, un espai on podrem escollir els vinils, escoltar la música que ens vingui més de gust i posarnos a ballar al nostre aire. Tothom és convidat a participar-hi. En aquesta zona de dansa i esbarjo ballarem, gaudirem i ens endurem un reportatge instantani sobre la nostra experiència a *Up-ducció*. Funcionarà durant el divendres 1 d'abril (19:00 h - 00:00 h) i el dissabte 2 d'abril (12:00 h - 14:00 h / 17:00 h - 00:00 h).



---

## DIVENDRES 01 i DISSABTE 02 D'ABRIL 2016 / TAQUILLA DEL TEATRE PRINCIPAL D'OTOT

### ZONAZERO-3

[www.becomdisseny.com](http://www.becomdisseny.com)

# BOSC SENSIBLE / BECOM?

*El bosc sensible* és una instal·lació per al públic infantil (de 0 a 6 anys) que pretén jugar amb la sensibilitat dels més petits a través del tacte, el so, les textures, el moviment, la llum, les olors i diversos estímuls sensorials. Durant el Sismògraf es posarà a la lliure disposició dels més petits un espai efímer de joc i entreteniment ideat especialment per a aquesta ocasió. Estarà obert durant la tarda del divendres 1 d'abril (16:00 h - 20:00 h) i el dissabte 2 d'abril (10:30 h - 14:00 h / 16:00 h - 20:00 h).

BeCom? és un estudi d'idees nascut a Olot el 2015. Es caracteritza per la creació d'espais efímers i singulars sobre temàtiques diverses, espais lúdics i intuïtius que ofereixen a l'usuari la llibertat d'experimentar. BeCom? són Mercè Domènech i Tina López



# BALLA'M UN LLIBRE

El projecte 'Balla'm un llibre' va néixer l'any 2015, de les mans de l'Associació de Professionals de la Dansa de Catalunya i el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, amb l'objectiu d'acostar la dansa a la ciutadania en general en una programació especial creada al voltant de Sant Jordi i el Dia Internacional de la Dansa, i en un escenari no convencional, les mateixes biblioteques municipals. L'objectiu del projecte és que any rere any es configuri una biblioteca de llibres ballats, un catàleg que pugui circular i acostar la literatura als ciutadans a partir del moviment i en espais no convencionals.



## ENGUANY ELS COREÒGRAFS, LES BIBLIOTEQUES I ELS LLIBRES TRIATS SÓN:

DISSABTE 16 D'ABRIL

Biblioteca Comarcal Sebastià Juan Arbó d'Amposta

**CAMINS DE NIT DE SEBASTIÀ JUAN ARBÓ.**

Coreografia: Oriol Parraiet

DIVENDRES 22 D'ABRIL

Biblioteca Pública Terra Baixa del Vendrell

**MARIA ROSA D'ÀNGEL GUIMERÀ.**

Coreografia: Gemma Güell

DIVENDRES 22 D'ABRIL

Biblioteca Municipal Lloret de Mar

**SUNT LACRIMAE RERUM DE JOAN VINYOLI.**

Coreografia: Quim Vilagran

DIVENDRES 22 D'ABRIL

Biblioteca Pública de Guissona

**SI SÓN ROSES FLORIRAN DE MANUEL DE PEDROLO.**

Coreografia: Gemma Peramiquel

DIVENDRES 22 D'ABRIL

Biblioteca M. Serra i Moret de Pineda de Mar

**JOAN COROMINES, CREACIÓ AL VOLTANT DELS SEUS LÈXICS.**

Coreografia: Laia Santanach

## PROJECTE TIRABUIXÓ



Tirabuijó són taules de moviments amb música per realitzar de forma diària i habitual a l'escola. Aquests exercicis tenen com a finalitat predisposar al treball, a l'aprenentatge i a la sociabilitat dins l'àmbit escolar i, alhora, millorar la relació amb el cos i l'emocionalitat. Les taules duren 10 minuts i es fan a l'aula al principi del dia. Tirabuijó aspira a normalitzar una idea i una pràctica que probablement no haurien d'haver desaparegut de l'àmbit escolar. El propòsit és desembossar les congestions corporals, treure tensions, postures obturadores i mals hàbits, alliberar la respiració i el moviment, estimular el relax i el benestar general per tal de millorar l'aprenentatge i la convivència a l'escola. Aquest és un projecte ideat i dirigit per la ballarina i coreògrafa Sofia Asencio (Societat Doctor Alonzo) i per la música i *performer* Barbara Van Hoestenbergh (Fundación Collado-Van Hoestenbergh).

Les escoles Lluís Castells (Riudaura) i Castanyer (Sant Joan les Fonts) obriran els seves portes el dia 31 de març perquè els nens, les nenes i les seves famílies puguin fer plegats la taula d'exercicis.

### DURANT ELS DIES DEL FESTIVAL

## PROJECTE MILLOR PÚBLIC



*Millor Públic* és un projecte de creació i formació de públics dirigit per Toni Jodar i Beatriu Daniel. Aquests dos especialistes, juntament amb la periodista Bàrbara Raubert, acompanyaran un grup d'espectadors prèviament escollits durant el Sismògraf 2016. El projecte *Millor Públic* té com a propòsit observar les tendències del grup d'espectadors i recollir informacions relacionades amb les seves mirades, les seves opinions i els seus criteris. Durant aquest trajecte a través del Sismògraf, els integrants del *Millor Públic* aniran rebent eines i claus de lectura que els hi conferiran una major permeabilitat amb els espectacles i una major agudesesa i capacitat d'interpretació de les propostes del festival. Finalment, aquests espectadors seran convidats a reflexionar i escriure sobre les tendències actuals de la dansa i el moviment.

\* Llegeix les cartes que alguns espectadors envien als creadors a [www.sismografot.cat](http://www.sismografot.cat)

---

# SISMÒGRAF PROFESSIONAL

---



Sismògraf, el festival que detecta el moviment, esdevindrà un any més el punt de trobada del sector de la dansa, des de productors a gestors culturals, passant per directors de festivals, programadors i altres professionals vinculats. A Olot s'hi podran veure propostes de tot tipus, des d'espectacles de gran format fins a creacions fetes expressament per a espais escollits. També s'hi duran a terme activitats de caire educatiu i projectes oberts a la participació de col·lectius singulars de la ciutat. Per a les companyies s'ha preparat una formació en videodansa que impartirà Derek Pedrós i per als professionals s'oferirà una jornada sobre estratègies de treball amb el públic, coordinada per Margarida Troguet, que s'encetarà amb una masterclass de Cesc Gelabert. Els professionals del món sanitari també tindran l'oportunitat de fer una sessió de dansa amb el coreògraf, així com els educadors i treballadors socials, que podran participar al taller de dansa organitzat per Apropa Cultura/Educa amb l'Art.

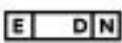
Sismògraf rebrà també representants d'Acueloabierto, una xarxa de festivals de dansa contemporània a l'espai públic de la qual Sismògraf en forma part des del 2014, així com d'Arts de Carrer, una plataforma que agrupa festivals, fires i mostres que tenen les arts de carrer com a principal eix conductor i de la qual Sismògraf n'és membre. Entre els nombrosos programadors i creadors d'àmbit català hi haurà també alguns dels tècnics de Transversal, Xarxa d'Activitats Culturals.

Per altra banda, el festival acollirà la iniciativa Circula, impulsada per l'APDC i orientada cap a la difusió de la dansa, la formació i les accions de creació de públic, i també serà l'amfitrió, juntament amb el Mercat de les Flors, de la conferència anual de la Xarxa de Cases de Dansa Europees (EDN) que aquest 2016 treballa el tema "How to make dance relevant? Examples and practices", en la qual participen més de 30 directors de cases de dansa de 22 països europeus.

Finalment, el treball de suport als professionals que fa Sismògraf no seria possible sense l'acompanyament de les dues associacions de professionals de dansa contemporània a Catalunya, l'Associació de Professionals de la Dansa de Catalunya ([www.dansacat.org](http://www.dansacat.org)) i l'Associació de Companyies Professionals de Dansa de Catalunya ([companyiesdansa.info](http://companyiesdansa.info)), així com de la principal estructura nacional dedicada a les arts del moviment, el Mercat de les Flors, i del seu centre de creació, el Graner.

---

**SISMÒGRAF 2016 ACULL:**



European  
Dancehouse  
Network

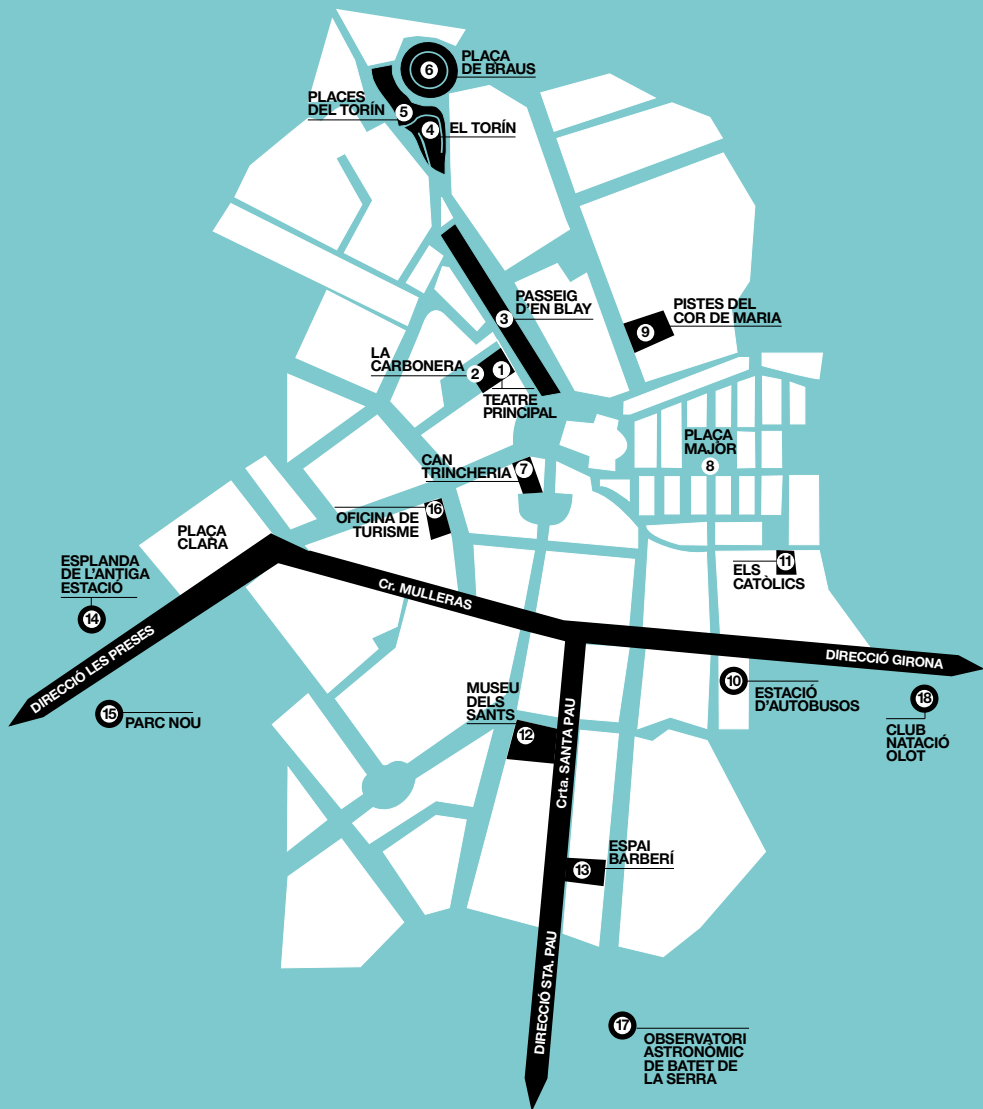


Co-funded by the  
Creative Europe Programme  
of the European Union



# ESCENARIS SISMÒGRAF

## CENTRE CIUTAT





**1** **TEATRE PRINCIPAL D'OLOT**  
Passeig de Miquel Blay, 5



**2** **LA CARBONERA**  
Plaça del Teatre s/n



**3** **FIRAL**  
Passeig de Miquel Blay



**4** **SALA EL TORÍN**  
Carrer del Roser, 19



**5** **PLACES DEL TORÍN**  
Carrer del Roser, 19



**6** **PLAÇA DE BRAUS**  
Carrer del Roser, 19



**7** **CAN TRINCHERIA**  
Carrer Sant Esteve, 29



**8** **PLAÇA MAJOR**  
Plaça Major



**9** **PISTES DEL COR DE MARIA**  
Carrer Macarnau



**10** **ESTACIÓ D'AUTOBUSOS**  
Carrer Bisbe Lorenzana, 20



**11** **ELS CATÒLICS**  
Carrer Clivillers, 7



**12** **MUSEU DELS SANTS**  
Carrer Joaquim Vayreda, 9



**13** **ESPAI BARBERÍ**  
Carrer Fontanella, 26



**14** **ESPLANDA DE L'ANTIGA ESTACIÓ**  
Av de l'estació s/n



**15** **PARC NOU**  
Av. Santa Coloma s/n



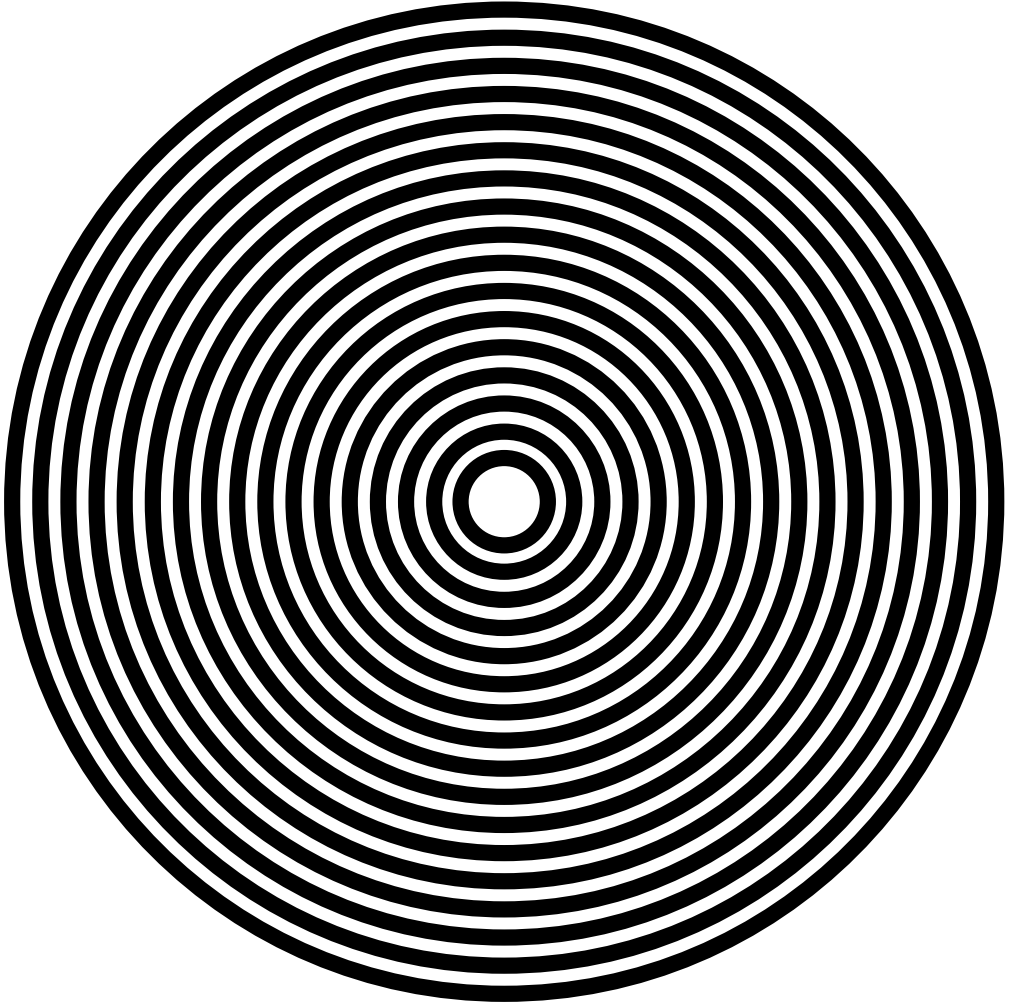
**16** **OFICINA DE TURISME**  
Carrer Dr. Fàbregas, 6



**17** **OBSERVATORI ASTRONÒMIC DE  
BATET DE LA SERRA**  
Batet de la Serra



**18** **CLUB NATACIÓ OLOT**  
Av. Pere Badosa, S/N





**PUJA,  
AQUÍ  
DALTE i  
BALLA!**

---

# VENDA D'ENTRADES

---

## PER INTERNET:

[www.sismografolot.cat/espectacles](http://www.sismografolot.cat/espectacles)

(dins de cada espectacle hi trobareu el botó per comprar les entrades)

## A LA TAQUILLA DEL TEATRE PRINCIPAL D'OLOT:

Dilluns i dimarts, de 10 a 13 h

Dimecres, dijous i divendres, de 14.30 a 20.30 h

## A CAN TRINCHERIA:

De dilluns a divendres, de 10 a 14 h i de 17 a 19 h

Les entrades també es poden comprar el dia de l'espectacle des de mitja hora abans al recinte on tingui lloc, sempre que n'hi hagi de disponibles.

Recomanem que compreu anticipadament les entrades atès que hi ha espectacles amb aforament molt limitat.

Més informació a **[www.sismografolot.cat](http://www.sismografolot.cat)**, **[info@sismografolot.cat](mailto:info@sismografolot.cat)** o al **972 27 27 77**.

---

## ABONAMENTS

El festival de dansa Sismògraf ofereix la possibilitat de comprar un abonament que inclou tots els espectacles de pagament programats en el marc del festival.

**PREU: 68 EUROS**

---

## DESCOMPTES

A més dels descomptes habituals a aturats, jubilats, estudiants, Cooltura Jove i Carnet Jove, podran comprar entrades de Sismògraf a un preu reduït els estudiants i professionals de la dansa, així com els usuaris del carnet d'instal·lacions esportives d'Olot i els socis del Club de Suscriptors de La Vanguardia i del TR3SC.

\* ELS ESPECTACLES DE CARRER S'ANUL·LARAN EN CAS DE PLUJA.

\* EXCEPCIONS: *L'ITINERARI AL PARC NOU* ES TRASLLADARÀ AL TEATRE PRINCIPAL  
I *LIFE IN THE UNIVERSE*, SI NO PLOU GAIRE, ES FA.

---

## LA CARBONERA

---

# SISMOBAR. L'HIPOCENTRE DEL SISMÒGRAF 2016

## HORARIS D'OBERTURA AL PÚBLIC:

DE DIJOUS A DISSABTE A PARTIR DE LES 18:00 H

---

# L'EQUIP DE SISMÒGRAF

---

**Regidor de Cultura i president delegat de l'Institut de Cultura de la Ciutat d'Olot** JOSEP BERGA

**Director de l'Institut de Cultura de la Ciutat d'Olot** RICARD SARGATAL

**Direcció artística** TENA BUSQUETS

**Direcció executiva i atenció a professionals** SUSANNA ALSINA

**Direcció tècnica** NINO COSTA

**Educatius, públics i companyies** ESTHER FORMENT

**Administració** MUNTA BOHIGAS

**Comunicació** ROSA REBUGENT

**Continguts** ALBERT GRABULOSA

**Imatge i direcció gràfica del festival** MANEL QUINTANA

**Taquilla i administració** HELENA COMA

**Assistent de producció** ÀLEX PUJOL

**Coordinació jornada professional** MARGARIDA TROGUET

**Espai Pro** MÒNICA PRAT

**Elèctric** CARLES MARTÍ (GoKu)

**Audiovisuals:** LEEKSONFILMS

**Spot del festival:** ZEBÀ PRODUCCIONS

**Community Manager** ANDREU OLIVERAS

**Personal d'atenció al públic** ROCATOMBA

**Col·laboradores** IRENE GIRÓ i MARIA SOLER

**Meteoròleg** JORDI ZAPATA

**Equips tècnics** CLIP I LA CARABA

**Serveis de neteja** HORTÈNSIA MAS (INGESAN-GRUP OHL)

BRIGADA MUNICIPAL D'OLOI

POLICIA MUNICIPAL D'OLOI

DEPARTAMENT D'URBANISME-VIA PÚBLICA DE LAJUNTAMENT D'OLOI

## Olot Cultura

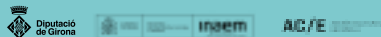
---

### HO ORGANITZEN:



---

### HI COL·LABOREN:



---

### AMB LA COMPLICITAT DE:



---

### MITJANS COL·LABORADORS:



---

### LA VANGUARDIA

---

### AGRAÏMENTS A:

ASSOCIACIÓ DE VEÏNS DE BATET DE LA SERRA, MAS CASAMITJANA, AGRORURAL, CAN VERGÉS, JORDI VILLEGAS, CASASANA, ALTRART, INTEGRÀ, MUSEUS D'OLOI, ARXIU COMARCAL DE LA GARROTXA, FUNDACIÓ BUNKA, TURISME OLOT, RESTAURANT LES COLS, CASINO OLOTÍ, ELS CATÒLICS, CLUB NATACIÓ OLOT.

**SISMÒGRAF**  
**2017**  
**T'ESPEREM**  
**A OLOT**

[www.sismografolot.cat](http://www.sismografolot.cat)

    @SismografOlot / #Sismograf16